WSA 40.0



2 - 24 Instruction Manual
24 - 50 Manual de instrucciones

WARNING
Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.

ADVERTENCIA
Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.



Contents

1 Introduction.....2
2 Guide to Using this Manual.....2
3 Main Parts.....3
4 Safety Symbols on the Products.....3
5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS....4
6 Battery Safety..... 7
7 Charger Safety.....8
8 Maintenance, Repair and Storage..... 10
9 Before Starting Work.....10
10 Charging the Battery..... 11
11 LED Diagnostics..... 12
12 Assembling the Water Tank.....13
13 Inserting and Removing the Battery.....14
14 Switching the Water Tank On and Off..... 14
15 Checking the Controls.....15
16 During Operation.....15
17 After Finishing Work.....16
18 Transporting.....17
19 Storing.....17
20 Cleaning.....18
21 Inspection and Maintenance..... 19
22 Troubleshooting Guide.....20
23 Specifications.....21
24 Replacement Parts and Equipment..... 23
25 Disposal..... 23
26 Limited Warranty.....24
27 Trademarks.....24
28 Addresses.....24

1 Introduction

Thank you for your purchase. The information contained in this manual will help you receive maximum performance and satisfaction from your water tank and, if followed, reduce the risk of injury from its use.

SAVE THIS MANUAL!



Read and follow safety precautions to reduce the risk of personal injury.



Read this instruction manual thoroughly before use and periodically thereafter. Follow all safety precautions. Careless or improper use of the water tank can cause serious or fatal injury.

Do not lend or rent the water tank without this instruction manual. Allow only persons who fully understand the information in this manual to operate the water tank.

For further information, or if you do not understand any of the instructions in this manual, please go to www.stihlusa.com (for Canada: www.stihl.ca) or contact your authorized STIHL servicing dealer.

2 Guide to Using this Manual

2.1 Signal Words

This manual contains safety information that requires your special attention. Such information is introduced with the following symbols and signal words:

DANGER

- Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

- Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTICE

- Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

2.2 Symbols in Text

The following symbol is included to assist you with the use of the manual:

Refers to a designated chapter or subchapter in this instruction manual.

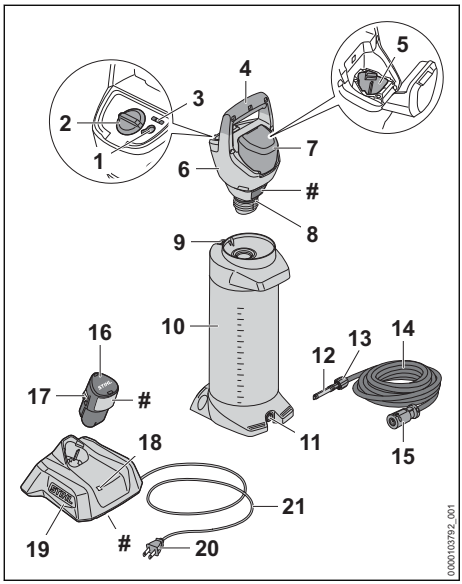
Original Instruction Manual
0000011395_001_GB

Printed on chlorine-free paper
Paper is recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-078-8601-A. VA0.M24.

3 Main Parts

3.1 Water Tank, Battery and Charger



1 Power Button ⏻
For switching the water tank on and off.

2 Rotary Control
For adjusting the operating pressure.

3 Battery LEDs
Indicate the battery's state of charge.

4 Handle
For transporting the water tank.

5 Battery Compartment
Holds the battery.

6 Pump Head
Builds up the operating pressure in the container.

7 Battery Compartment Cover
Spring-loaded closure for the battery compartment.

8 Sealing Ring
Seals the container.

9 Relief Valve
Depressurizes the container.

10 Container
Holds the water.

11 Discharge Opening
For connecting and mounting the water hose on the container.

12 Strainer
Helps prevent coarse particles from entering the water hose and blocking the coupling.

13 Union Nut
For securing the water hose on the container.

14 Water Hose
Carries the water from the container to the coupling.

15 Water Hose Coupling
For connecting the water hose to the connector for water inlet of your cut-off machine or drill.

16 Battery
Supplies electrical power to the motor.

17 Locking Lever
Secures the battery in the battery compartment.

18 Charger
Charges the battery.

19 Charger LED
Indicates the operating status of the charger.

20 Plug
Connects the power supply cord to an electrical outlet.

21 Power Supply Cord
Supplies the charger with electricity when plugged into an electrical outlet.

 # Rating Plate
Contains electrical information and the product's serial number.

4 Safety Symbols on the Products

4.1 Water Tank

The following safety symbols are found on the water tank:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of injury or property damage from unintended activation, remove the battery any time the water tank is not in use, 🕮 6.

4.2 Battery

The following safety symbols are found on the AS series battery:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of personal injury or property damage from fire, explosion or burns, including chemical burns, do not disassemble, crush, drop, damage or heat the battery above 212 °F (100 °C). Never expose it to fire or incinerate, 🕮 6.



To reduce the risk of personal injury or property damage from a short circuit, fire or explosion, keep dry. Never immerse in water or other liquids, 🕮 6.

Batteries may be sold separately.

4.3 Charger

The following safety symbols are found on the charger:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of personal injury or property damage from fire or electric shock, keep the charger dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. For indoor use only, 🕮 7.

Charger may be sold separately.

5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

5.1 Introduction

When using a battery-powered water tank, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE WATER TANK!

SAVE THESE INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

- To reduce the risk of fire, explosion, electric shock or other personal injury, read and follow the important safety instructions in this chapter. Additional important warnings and instructions are provided in subsequent chapters of this manual.

5.2 Intended Use

⚠ WARNING

- The STIHL battery-powered water tank is designed for use with cut-off machines and other tools to suppress dust when a portable water supply is needed for wet cutting or drilling. For commercial use only.
- Use for purposes not authorized by STIHL may lead to personal injury and is prohibited. For example, do not use the water tank as an eye wash station, for storing drinking water, or for storing or spraying pesticides, chemicals, or any liquid other than clean water.
- Improper use could result in personal injury or property damage, including damage to the water tank.
  - Use the water tank, battery and charger only as described in this manual.
  - Never attempt to modify or override the water tank's controls or safety devices in any way.
  - Never use a water tank that has been modified or altered from its original design.
- Read and follow all warnings and instructions for your cut-off machine or drill before use. Pay particular attention to the provisions relating to the use of water to reduce exposure to respirable dust.
- The STIHL AS series battery is designed for use only with compatible STIHL power tools and may be charged only with a STIHL AL 1, AL 5 or AL 5-2 charger.

5.3 Operator

⚠ WARNING

- To reduce the risk of personal injury:
  - Check with your doctor before using the water tank if you have any health condition that may be aggravated by strenuous work.
  - Do not operate the water tank while under the influence of any substance (drug, alcohol or medication, etc.) that might impair vision, balance, dexterity or judgment.
  - Be alert. Do not operate the water tank when you are tired. Take a break if you become tired.
  - Do not permit minors to use the water tank.
  - Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where the water tank is in use.
- According to STIHL's current knowledge, the electric motor of this water tank should not interfere with a pacemaker.
  - However, persons with a pacemaker or other implanted medical device should consult their physician and device manufacturer before operating this water tank.

5.4 Personal Protective Equipment

⚠ WARNING

- To reduce the risk of personal injury:
  - Read and follow the requirements for personal protective equipment found in the instruction manual of the cut-off machine or drill used with this water tank.

5.5 Water Tank

⚠ WARNING

- To reduce the risk of electric shock:
  - Do not immerse the water tank in water or other fluids.
  - Store the water tank indoors.
- This battery-powered water tank is intended only for applying water to bind dust when using cut-off machines or drills. Use for other purposes may increase the risk of personal injury and property damage.
  - Read and follow the operating instructions in this manual for approved applications, 🕮 16.
- To reduce the risk of personal injury to the operator and bystanders:



  - Always remove the battery before assembling, transporting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the water tank, and any other time it is not in use.
- Although certain unauthorized attachments may fit your STIHL water tank, their use may be extremely dangerous. Only attachments supplied by STIHL or expressly approved by STIHL for use with this specific model are recommended.
  - Use only attachments supplied or expressly approved by STIHL.
  - Never modify this water tank in any way.
  - Never attempt to modify or override the water tank's controls or safety devices in any way.
  - Never use a water tank that has been modified or altered from its original design.
- If the water tank is dropped or subjected to similar heavy impacts:
  - Check that it is undamaged, in good condition and functioning properly before continuing work.
  - Check that the controls and safety devices are working properly.
  - Check the container and water hose for leaks.
  - Check that the battery has not been damaged. Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  - Never work with a damaged or malfunctioning water tank or battery. In case of doubt, have the water tank and battery checked by your authorized STIHL servicing dealer.
- If the water tank or battery is damaged, not working properly, has been left outdoors and exposed to rain or damp conditions, or dropped into water or other liquid, its components may no longer function properly and safety devices may be inoperative. To reduce the risk of personal injury and property damage:
  - Take the water tank and battery to your authorized STIHL servicing dealer to be checked before further operation.
- Genuine STIHL replacement parts are specifically designed to match your water tank and meet safety and performance requirements. Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.

– STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used.

5.6 Using the Water Tank

5.6.1 Filling the Container

⚠ WARNING

- When a fixed water source is unavailable, use the water tank for wet cutting with your cut-off machine or drill.
- The tank is designed for use with water only. Filling the tank with a chemical solution or spraying any liquid other than water will increase the risk of personal injury and property damage.
- To reduce the risk of injury or property damage from spillage:
  – Place the water tank on a level surface before filling. Make sure it is secure and will not topple over.
  – Do not overfill the container. When filled to the maximum mark, the container holds 10 l (2.64 US gal.)
- To reduce the risk of fire and explosion:
  – Never fill the container with flammable or combustible materials, which can explode under pressure.
- To reduce the risk of leakage:
  – Never fill the container with caustic or corrosive materials.
- To reduce the risk injury from exposure to scalding liquids:
  – Never fill the container with liquids having a temperature above 40 °C (104 °F).
  – Never leave the water tank in direct sunlight or near any heat source.

5.6.2 Before Operation

⚠ WARNING

- To reduce the risk of personal injury from leakage:
  – Inspect your water tank before and after each use. Make sure the tank is sealed properly and not leaking. Check all connections to ensure they are tight. Make sure the water hose is securely attached and in good condition before pressurizing the container.
  – Never attempt to pressurize the unit by any method other than with the accompanying pump head.
- Misuse or unauthorized use may result in personal injury and property damage.
  – Use the water tank only as described in this instruction manual.
- Using a water tank that is modified, damaged, improperly adjusted or maintained, or not completely and securely assembled can lead to a malfunction and increase the risk of serious personal injury or death.
  – Never operate a water tank that is modified, damaged, improperly maintained or not completely and securely assembled.
  – Always check your water tank for proper condition and operation before starting work, particularly the container, water hose and all seals.
  – Never use a unit that is cracked, leaking or otherwise unable to retain water and air pressure.
  – Never attempt to modify or override the controls or safety devices in any way.
  – If your water tank or any part is damaged or does not function properly, take it to your authorized STIHL servicing dealer. Do not use the water tank until the problem has been corrected.
- To reduce the risk of short circuit or other damage to the battery:
  – Never operate the water tank without the battery compartment cover properly secured in place.
  – If the battery compartment cover is missing, worn or damaged, replace it before filling the container.
- Before inserting the battery:
  – Check the contacts in the battery compartment for corrosion or other foreign matter and keep clean.
  – Never insert or use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  – Read and follow the instructions on switching on the water tank, 📖 14.1.
- To reduce the risk of serious personal injury from unintentional starting:



  – Remove the battery before assembling, transporting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the water tank, and any other time it is not in use.
  – Never leave the water tank unattended when the battery is inserted.
  – Always switch off the water tank, remove the battery and pull out the relief valve to depressurize the container after use.
  – Never store the battery in the water tank.

5.6.3 Working Conditions

⚠ WARNING

- Use only outdoors or in a well-ventilated spaces. Place the water tank on a level surface where it cannot tip over.
- Operate your water tank only under good visibility during favorable daylight conditions.
  – Postpone the work if the weather is windy, foggy, rainy or inclement.
- Your water tank is a one-person machine.
  – Do not allow other persons in the general work area.
  – Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where it is in use.
  – Switch off the water tank immediately if you are approached.
- To reduce the risk of injury to the operator, bystanders and unauthorized users:
  – Never leave the water tank unattended when the battery is inserted.
  – Switch off the water tank and remove the battery during work breaks and any other time the water tank is not in use.
  – Do not leave the water tank standing under pressure or in direct sunlight during work breaks.
  – Never expose the water tank to external heat sources such as a space heater, open flame or fire. Make sure the water tank is not heated above the maximum operating temperature, 🕮 23.5.
- Sparks generated from operation of the water tank may be capable of igniting combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances. To reduce the risk of fire and explosion:
  – Never operate the water in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances are present.
  – Read and follow recommendations issued by government authorities (e.g., OSHA) for identifying and avoiding the hazards of combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances.

5.6.4 Dust Suppression

⚠ WARNING

- Because this water tank is used to help suppress potentially harmful dust generated while cutting masonry, concrete and other materials, special safety precautions are necessary to reduce the risk of serious or fatal respiratory disease or other illnesses.
- Read and follow the sections on dust suppression and respiratory protection in your power tool manual.
  – Ensure the proper water flow rate before starting work.
  – Ensure use of appropriate respiratory protection if the flow rate cannot be confirmed or if required by working conditions on your worksite.
- Consult and follow any federal, state or local laws or regulations with respect to dry and wet cutting of silica-containing materials.
  – Follow requirements for engineering controls such as wet cutting or drilling, work practices, respiratory protection and other methods of reducing exposure to respirable crystalline silica and other potentially harmful substances.
  – Information about respirable crystalline silica is available from OSHA at www.OSHA.gov
- Your employer is likely to have in place an OSHA-required respiratory protection program and can provide information regarding the type of engineering controls and level of respiratory protection that might be needed for your specific worksite.

6 Battery Safety

6.1 Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- Use of unauthorized batteries can damage the water tank and result in fire, explosion and personal injury and property damage.
  – Use only genuine STIHL AS series batteries.
- Use of STIHL AS series batteries for any purpose other than powering STIHL power tools could be extremely dangerous.
  – Use STIHL AS series batteries only to power compatible STIHL power tools.
- Use of unauthorized chargers can damage the battery and result in fire, explosion and personal injury and property damage.
  – Use only a genuine STIHL AL 1, AL 5 or AL 5-2 series charger to charge STIHL AS series batteries.
- The battery contains safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode.



– Never heat the battery above 212 °F (100 °C).
– Never incinerate or place the battery on or near fires, stoves or other high-temperature locations.
– Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
– Never open, disassemble, crush, drop, subject to heavy impact or otherwise damage the battery.
– Never expose the battery to microwaves or high pressures.
– Never insert objects into the battery's cooling slots.

- Extreme temperatures may cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury and property damage.
  – Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 📖 23.4.
- To reduce the risk of personal injury and property damage in the event the battery emits smoke, has an unusual smell or feels unusually hot while using, charging or storing:
  – Immediately discontinue using or charging the battery. Contact the authorities in the event of fire or explosion.
- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion:



  – Never immerse the battery in water or other liquids.
  – Never bridge the battery terminals with wires or other metallic objects.
  – Keep a battery that is not in use away from small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
  – Store the battery indoors in a dry room.
  – Never store the battery in damp or corrosive environments or in conditions that could lead to corrosion of its metal components.
  – Never store the battery in the water tank.
  – When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 %.
  – If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  – Protect the battery from exposure to corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
  – Protect the battery from exposure to conductive liquids such as salt water.
  – Do not attempt to repair, open or disassemble the battery.
- Leaking battery fluid is potentially harmful and can cause skin and eye irritation, chemical burns and other serious personal injury.
  – Avoid contact with skin and eyes.
  – Use an inert absorbent such as sand on spilled battery fluid.
  – In the event of accidental contact, immediately rinse the contact area thoroughly with mild soap and water.
  – If fluid gets into your eye(s): Do not rub. Rinse water over the open eye(s) for at least 15 minutes and seek medical attention.
- A battery fire can be dangerous. To reduce the risk of severe personal injury and property damage in the event of fire:
  – Evacuate the area. Fire can spread rapidly. Stay clear of any vapors generated and maintain a safe distance.
  – Contact the fire department.
  – Although water can be used to put out a battery fire, use of a multi-purpose dry chemical fire extinguisher is preferable.
  – Consult the fire department regarding proper disposal of a burned battery.
- Dropping the battery could result in personal injury or property damage. To prevent the battery from falling during removal:
  – Use care when ejecting the battery.

7 Charger Safety

7.1 Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- To reduce the risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage:
  – Read and follow all cautionary markings on the charger, battery and water tank and all instructions in this manual before using the charger.
  – Charge only genuine STIHL AS series batteries. Other batteries may burst, catch fire or explode, resulting in personal injury and property damage.



  – For indoor use only.
  – Keep the charger dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. Never insert a wet battery or use a wet charger.

– Do not handle the charger, including power supply cord and plug, with wet hands.
– Never use a damaged charger.
– Never charge malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed batteries.
– When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 %.
– If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
– Operate the charger only indoors, in dry rooms.
– Operate the charger only within the specified ambient temperature limits, 🕮 23.4.
– Keep the charger out of the reach of children.
– Always plug the charger into a properly installed electrical outlet matching the voltage and electrical frequency stated on the charger.
– If too many devices are connected to a power strip, electrical components can be overloaded during charging, leading to overheating and fire. If using a power strip, never exceed its total capacity.
– Do not operate a charger that has received a sharp or heavy blow, has been dropped or is otherwise damaged in any way.
– Do not attempt to repair, open or disassemble the charger.

- To reduce the risk of electric shock or fire from a short circuit:
  – Make sure the battery and charger are completely dry before starting the charging process.
  – Never bridge the contacts of the charger with wires or other metallic objects.
  – Do not insert any objects into the charger's cooling slots.
- The charger heats up during the charging process. To reduce the risk of fire:
  – Do not operate on a combustible surface (e.g., paper, cardboard, textiles) or in a combustible environment.
  – Allow the charger to cool down normally. Do not cover it.
- Chargers can produce sparks which may ignite combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials. To reduce the risk of fire and explosion:
  – Do not operate in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials are present.
- Using a damaged power supply cord or plug may result in fire, electric shock and other personal injury or property damage. To reduce these risks:



  – Check the charger's power supply cord and plug regularly for damage. If damaged, immediately disconnect the plug from the electrical outlet.
  – Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
  – Unplug the power supply cord from the outlet when the charger is not in use.
  – Never jerk the power supply cord to disconnect it from the electrical outlet. To unplug, grasp the plug, not the power supply cord.
  – Do not use the power supply cord for carrying or hanging up the charger.
  – Make sure the power supply cord is located or marked so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts, or otherwise be subjected to damage or stress.
- An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Overloading an extension cord can result in overheating and fire. If an extension cord must be used:
  – Use only a properly wired 16 gauge (AWG 16) or heavier gauge extension cord and the cord length should not exceed 75 ft.
  – Never use an extension cord with a wattage rating lower than the wattage on your charger's rating plate.
  – Never use an extension cord if the blades on its plug are different from the blades on the charger plug in number, size or shape.
  – Do not link (chain) extension cords.
- In case of fire, or if the charger or the battery it is charging emits smoke, has an unusual smell, feels hot or appears abnormal in any other way:
  – Immediately disconnect the charger from the outlet. Contact the authorities in the event of fire or explosion.
- To reduce the risk of electric shock and other personal injury or property damage when mounting the charger:
  – Ensure that no electrical cables, pipes or other service lines run behind the wall where the charger is to be mounted.
  – Mount the charger only as described in this manual.
  – Remove the battery before mounting the charger.

8 Maintenance, Repair and Storage

8.1 Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- To reduce the risk of fire, electric shock or other personal injury and property damage:
  - Strictly follow the cleaning and maintenance instructions in the appropriate sections of this instruction manual.
  - STIHL recommends that all repair work be performed by authorized STIHL servicing dealers.
- Unintentional starting may result in personal injury or property damage. To reduce the risk of personal injury and property damage from unintentional starting:



  - Remove the battery before inspecting the water tank or carrying out any cleaning, maintenance or repair work, before storing, and any other time the water tank is not in use.
  - Pull out the red button of the relief valve completely after removing the battery to relieve any remaining pressure in the container.
- Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
  - STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used for repair or maintenance.
- To reduce the risk of electric shock:
  - Unplug the charger from the electrical outlet before inspecting or cleaning the charger.
  - Regularly check the charger and ensure that the insulation of the power cord and plug are in good condition and show no signs of aging (brittleness), wear or damage.
  - Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
- To reduce the risk of short circuit and fire:
  - Keep the battery guides free of foreign matter. Clean as necessary with a dry cloth or soft, dry brush.

MOVING AND STORAGE INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

- Improper storage can result in unauthorized use, damage to the water tank and an increased risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage.
  - Remove the battery from the water tank and relieve any remaining system pressure by pulling out the red button of the relief valve completely before storing.
  - Never store the water tank with the battery inserted.
  - When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 %.
  - If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  - Store the water tank and battery indoors in a dry, secure place that cannot be accessed by children or other unauthorized users.
  - Drain the container in an environmentally responsible manner.
  - Never store or transport chemicals with any food or medicines.
  - Never store the battery in the water tank or in a container with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).



  - Do not allow the unit to be used or stored in freezing temperatures.
  - If the water tank must be transported or stored in freezing conditions, confirm that all fluid is emptied completely from the system.
- Dropping the battery could result in personal injury or property damage. To prevent the battery from falling during removal:
  - Place the water tank on a level surface.
  - Use care when ejecting the battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

9 Before Starting Work

9.1 Preparing the Water Tank for Operation

Before starting work:

- ► Fully charge the battery, 🕮 10.2.
- ► Place the water tank on flat and firm ground or other solid surface outdoors.
- ► Connect the water hose, 🕮 12.2.1.
- ► Check the water tank controls, 🕮 15.1.

- Fill the container and check the system for any leaks, 🕮 16.1.1.
- Mount the pump head, 🕮 12.1.1.

10 Charging the Battery

10.1 Setting up the Charger

WARNING

- Read and follow the safety precautions on the battery and charger and the warnings and instructions in this manual, 🕮 7. To reduce the risk of short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, make sure the charger and its components are dry and not damaged; operate the charger indoors at an appropriate ambient temperature, 🕮 7.

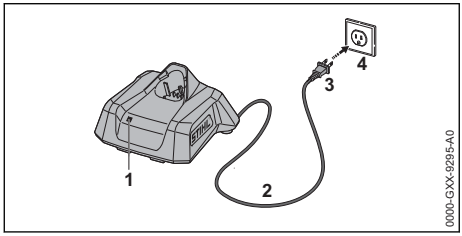
WARNING

- A typical household electrical circuit is between 15 and 20 amps. A single STIHL AL 5-2 charger draws approximately 2.2 amps. A single AL 5 draws approximately 1.1 amps and an AL 1 approximately 0.5 amps. To reduce the risk of fire from overloading an electrical circuit:
  - Ensure the electrical system is rated to withstand the expected electrical draw before charging your battery.
  - Charge multiple batteries one at a time or on separate circuits, unless you know your circuit can handle the total expected draw from multiple chargers.

WARNING

- Since the battery and charger heat up during the charging process, do not operate the charger on a combustible surface or in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other materials are present, 🕮 7.

To set up the charger:



- Insert the plug (3) into a properly installed electrical outlet (4) matching the voltage and electrical frequency stated on the charger's rating plate.

The charger runs a self-test immediately after it is plugged in. The LED (1) will glow green for about 1 second, then it will glow red briefly before going out. Once the LED goes out, the self-test is complete and the charger is ready to charge the battery.

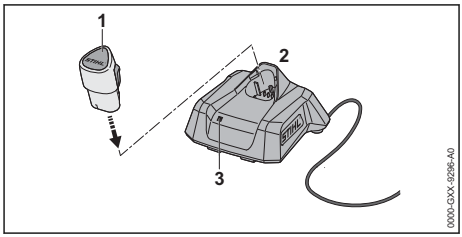
- Position the power supply cord (2) so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts or otherwise be subjected to damage or stress.

10.2 Charging

WARNING

- STIHL batteries contain safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode. Never charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery or use a charger that has been damaged, 🕮 7. Make sure the charger and the battery to be charged are both completely dry before charging, 🕮 7. Follow all product-specific warnings and instructions accompanying your battery.

To charge the battery:



- Push the battery (1) into the charger (2) until it stops.
  The LED on the charger (3) glows or flashes green when the battery is charging.
  When the LED on the charger goes out, the charging process is complete and the charger will shut itself off. The battery can be removed from the charger.
- Disconnect the power supply cord from the electrical outlet when the charger is not in use for extended periods of time.

A battery is not fully charged when it ships from the factory. STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time.

Operate the charger indoors in a dry room. For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 23.5.

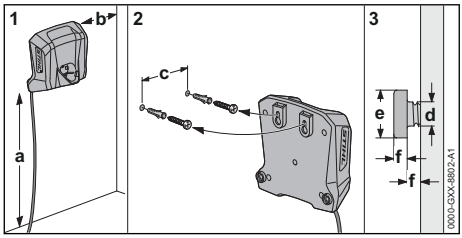
The battery heats up during operation. If a hot battery is inserted into the charger, it may be necessary for it to cool down before charging starts. The charging process begins only after the battery has cooled down sufficiently.

Charging time depends on a number of factors, including battery condition and the ambient temperature. For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

10.3 Mounting the Charger on a Wall

Before mounting, ensure that no electrical cables, pipes or other service lines run in the wall behind the charger.

To mount the wall charger:



- Mount the charger indoors in a dry room near an electrical outlet.
- Sink the screws into a wall stud. Use appropriate screw-in wall anchors or similar mounting devices if an appropriate wall stud is not available.
- Align the charger as shown above. Mount to a wall with the following dimensions:
  - a = minimum 18 in. (450 mm)
  - b = minimum 3.9 in. (100 mm)
  - c (for AL 1 and AL 5) = 2.1 in. (54 mm)
  - c (for AL 5-2) = 3.94 in. (100 mm)
  - d = 0.2 in. (4.5 mm)
  - e = 0.4 in. (9 mm)
  - f = 0.1 in. (2.5 mm)

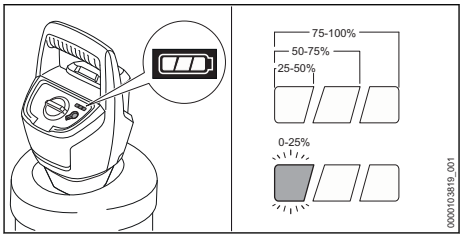
11 LED Diagnostics

11.1 LEDs on the Water Tank

11.1.1 Charge Status

The LEDs on the water tank show the battery's state of charge.

To determine the battery's state of charge:



- Insert the battery.
- Switch on the water tank.
  The LEDs on the water tank will glow or flash green and indicate the state of charge (see illustration).

For example:

If three green LEDs glow continuously: full charge.

If one green LED is flashing: less than 25 % charge.

11.2 LED on the Charger

One LED shows the status of the charger and battery. The LED can glow or flash green or red.



If the LED glows green continuously or flashes green: the battery is being charged.



If the LED flashes red: there is no contact between the battery and the charger. Remove and reinsert the battery.
or
The battery has a malfunction and must be replaced. Do not use or charge the battery.
or
The charger has a malfunction. Have it checked by an authorized STIHL servicing dealer before use.
If the LED glows red continuously : The battery is too hot or too cold for charging. Allow the battery to warm up or cool down gradually at an ambient temperature of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).

For more information, 22.

12 Assembling the Water Tank

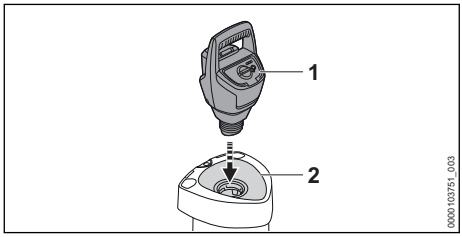
12.1 Pump Head

12.1.1 Mounting the Pump Head

WARNING

- Make sure the battery is removed before starting assembly. Never operate your water tank without a properly mounted pump head.

To mount the pump head:
- Check the sealing ring of the pump head for correct position and damage.
  - If the sealing ring does not fit snugly against the pump head housing: Push on the sealing ring completely.
  - If the sealing ring is damaged: Do not work with the pump head and consult a STIHL servicing dealer.



- Position the pump head (1) on the container (2).
- Screw in the pump head and tighten firmly.

12.1.2 Removing the Pump Head

WARNING

- To reduce the risk of injury, always switch off the water tank, remove the battery and relieve any remaining system pressure before attempting to remove the pump head.

To remove the pump head:
- Switch off the water tank, 📖 14.2.
- Remove the battery, 📖 13.2.
- Pull out the red button of the relief valve to relieve system pressure, 📖 16.4.
- Unscrew the pump head from the container.

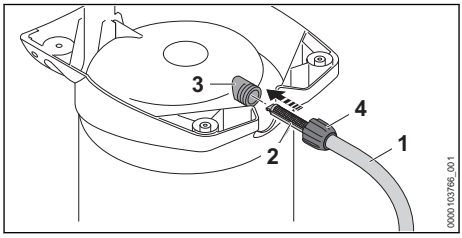
12.2 Water Hose

12.2.1 Connecting the Water Hose

WARNING

- Make sure the battery is removed before starting assembly. Never operate your water tank without a properly mounted water hose. Use only attachments supplied or expressly approved by STIHL, 📖 5.5

To connect the water hose:
- Switch off the water tank, 📖 14.2.
- Remove the battery, 📖 13.2.



- Insert the water hose (1) with the strainer (2) into the discharge opening (3) of the container.
- Screw on the union nut (4) by hand and tighten it firmly.

12.2.2 Removing the Water Hose

WARNING

- To reduce the risk of injury, always switch off the water tank, remove the battery and relieve any remaining system pressure before attempting to remove the water hose.

To remove the water hose:
- Switch off the water tank, 📖 14.2.
- Remove the battery, 📖 13.2.
- Pull out the red button of the relief valve to relieve system pressure, 📖 16.4.
- Unscrew the union nut.
- Pull the water hose with the strainer out of the discharge opening of the container.

13 Inserting and Removing the Battery

13.1 Inserting the Battery

WARNING

- To reduce the risk of personal injury or property damage from fire or electric shock, never use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery, 📖 6. Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 📖 23.4.

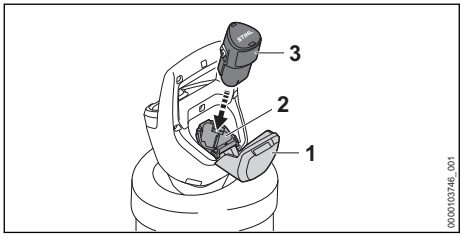
WARNING

- To reduce the risk of short circuit, fire and explosion, avoid contacting the battery with chemicals or other fluids. Avoid handling the battery with wet or dirty hands. Never operate the water tank with a missing, worn or damaged battery compartment cover.

WARNING

- To reduce the risk of unintended activation, never store the battery in the water tank, 📖 19.2.

To insert the battery:



- ► Place the water tank on a level surface.
- ► Lift the battery compartment cover (1) and hold it.
- ► Push the battery (3) into the battery compartment (2) until it stops.
  The battery is properly inserted when you hear an audible click.
- ► Close the battery compartment cover.

Since a new battery is not fully charged, STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time, 📖 10.

13.2 Removing the Battery

WARNING

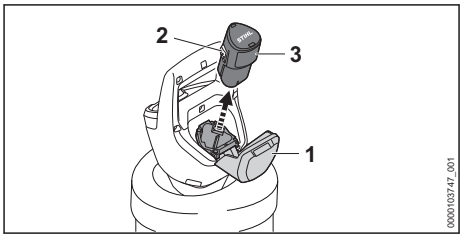
- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, always remove the battery before assembling, transporting, cleaning, servicing, maintaining or storing the water tank, and any other time it is not in use.

WARNING

- Use care when ejecting the battery to prevent it from falling and causing personal injury or property damage.

To remove the battery:

- ► Place the water tank on a level surface.



- ► Lift the battery compartment cover (1) and hold it.
- ► Compress the locking levers (2) to eject the battery (3) from the battery compartment.
- ► Close the battery compartment cover.

NOTICE

- Avoid exposing the battery to excessive heat or prolonged periods of direct sunlight. Use or storage outside the recommended ambient temperature range can reduce the performance of the battery.

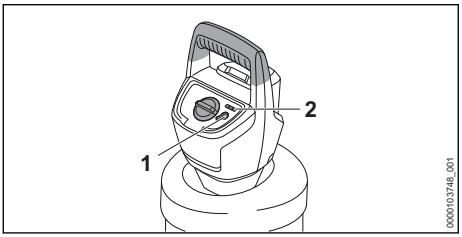
14 Switching the Water Tank On and Off

14.1 Switching On

WARNING

- Never operate your water tank if it is damaged, improperly adjusted or maintained, not completely and securely assembled or not functioning properly, 📖 5.5. To reduce the risk of personal injury, always wear protective equipment as described in the manual of the cut-off machine or drill used with this water tank.

To switch the water tank on:



- Set the operating pressure.
- Press the power button ⏻ (1).
  The pump head and the LEDs (2) switch on and the operating pressure in the container builds up.

When the desired operating pressure is reached, the pump head stops and switches to standby mode. The LEDs will glow or flash. If the operating pressure in the container decreases, the pump head will start and operate until the pressure setting is reached again.

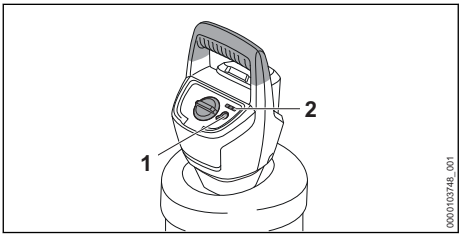
If the operating pressure is not restored after 1 minute, the pump head will switch off automatically and the LEDs (2) will go out.

If the pump head is not in use for approximately 15 minutes, the pump head will switch off automatically and the LEDs (2) will go out. To re-activate the pump head:
- Press the power button ⏻ (1).
- Restore the desired pressure level.

It may be necessary to add water to the water tank in order to achieve the proper flow rate for your application.

14.2 Switching Off

To switch the water tank off:



- Press the power button ⏻ (1).
  The LED (2) will go out.

NOTICE

- After switching off the water tank, the container is still pressurized.
  – Depressurize the container, 🕮 16.4.

15 Checking the Controls

15.1 Testing the Controls

Pump Head
- Depressurize and draining the container.
- Mount the pump head.
- Insert the battery.
- Press the power button ⏻.
  The pump head and the LEDs switch on and the operating pressure in the container builds up.
- Press the power button ⏻ again.
  The pump head switches off and the LEDs will go out.
- If the pump head does not switch off: Remove the battery and take the sprayer to an authorized STIHL servicing dealer.

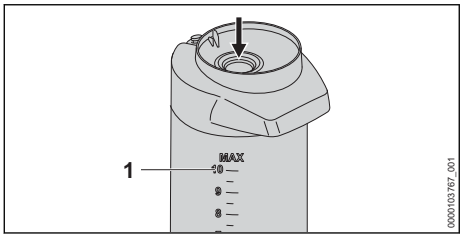
Leak Test
- Depressurize and drain the container.
- Mount the pump head.
- Insert the battery and switch on the pump head.
- Wait until the pump head switches off.
  The pressure must not relieve.
- Pull out the red button of the relief valve completely.
  The operating pressure must relieve from the container.
- Wait until the container is completely depressurized.

16 During Operation

16.1 Filling and Emptying the Container

16.1.1 Filling the Container

To fill the container:
- Switch off the water tank, 🕮 14.2.
- Remove the battery, 🕮 13.2.
- Place the water tank on a level surface.



- Depressurize the container and remove the pump head.
- Check sealing ring at the pump head. If it is damaged or worn, have it replaced before use.
- Fill the container no higher than the top mark (1) on the scale. Do not overfill.

To close the container:
- Mount the pump head on the container and tighten it firmly.

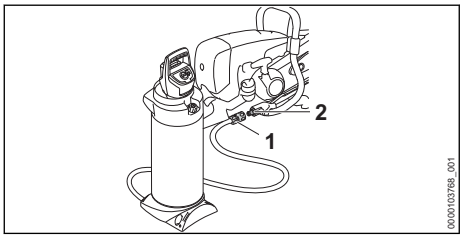
If the water hose coupling is not connected to the water inlet connector on the cut-off machine or drill, water can flow out of the water hose coupling.

16.1.2 Draining the Container

- Switch off the water tank, 🕮 14.2.
- Remove the battery, 🕮 13.2.
- Depressurize the container, 🕮 16.4.
- Remove the pump head.
- Drain the container.

16.2 Using the Water Tank

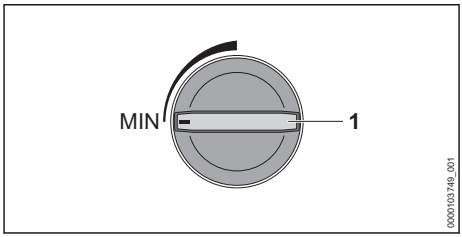
- Place the water tank on a level surface so that it cannot topple over.



- Connect the water hose coupling (1) to the water inlet connector (2) on the cut-off machine or drill used with this water tank.
- Open the shut-off valve on the cut-off machine or drill.
  The water begins to flow.
- If the container is empty, it must be refilled.

For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 🕮 23.5.

16.3 Adjusting Operating Pressure

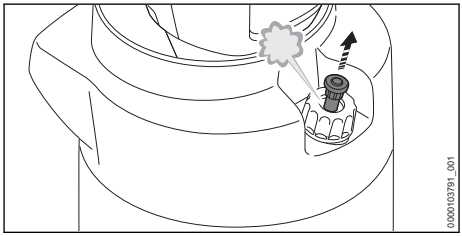


To increase operating pressure:
- Turn rotary control (1) to the right.

To reduce operating pressure:
- Turn rotary control toward to the left.

16.4 Depressurize the Container

- Switch off the water tank, 🕮 14.2.
- Remove the battery, 🕮 13.2.



- Pull out the red button of the relief valve completely.
  The operating pressure relieves from the container.
- Wait until all of the pressurized air is released from the system.

17 After Finishing Work

17.1 Preparing for Transportation or Storage

⚠ WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation or unauthorized use, switch off the water tank and remove the battery before transporting the water tank.

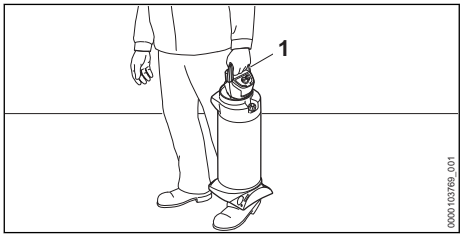
To prepare the water tank for transportation or storage:
- Switch off the water tank, 🕮 14.2.
- Remove the battery, 🕮 13.2.
- Depressurize the container, 🕮 16.4.
- Remove the pump head, 🕮 12.1.2.
- Drain the container, 🕮 16.1.2.
- Remove the water hose, 🕮 12.2.2.

- Clean the water tank, 📖 20.1.
- Clean the strainer, 📖 20.2.
- If the battery or water tank became damp or wet during operation, allow them to dry separately and completely before charging or storing, 📖 23.5.

18 Transporting

18.1 Transporting the Water Tank

When transporting the water tank:



- Carry the water tank by the handle (1).
- Empty the container before transporting the water tank in a vehicle. Ensure that the water tank is standing upright, secured with straps, belts or a net and cannot topple over or move.

18.2 Battery

WARNING

- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never transport the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys), 📖 6.

When transporting the battery:

- Secure the battery in a container against impact or damage. Never transport the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
- If you are transporting the battery in a vehicle, secure it and its container to prevent turnover, impact and damage.

STIHL batteries comply with the requirements set forth in UN-Manual of Tests and Criteria, Part III, Subsection 38.3.

Commercial air, vessel and ground transportation of lithium ion cells and batteries is regulated. The battery is classified as a UN 3480, Class 9, packaging group II product. Shipping it, either as a complete tool or the battery, requires compliance with all applicable shipping regulations. Check with the ground, vessel, air cargo or passenger airline to determine if transport is prohibited or subject to restrictions or exemptions prior to shipping or travel.

Normally, no further conditions have to be met by the user in order to transport STIHL batteries by road to the power tool's operating site. Check and comply with any special regulations that may apply to your situation.

For further information please go to www.stihlusa.com/battery-transportation-safety.

18.3 Charger

To properly transport the charger:

- Disconnect the charger from the electrical outlet.
- Remove the battery from the charger.
- Wrap the power supply cord and attach it to the charger, 📖 19.3.
- When transporting the charger in a vehicle, ensure that it is secured in a manner that prevents turnover, impact and damage.

19 Storing

19.1 Storing the Water Tank

WARNING

- Store the water tank indoors in a dry, secure place that is inaccessible to children and other unauthorized users, 📖 5.5. Improper storage can result in unauthorized use and damage to the water tank, which may lead to leakage and personal injury, 📖 5.5.

When storing the water tank:

- Clean the water tank, 📖 20.1.
- Drain the container, 📖 16.1.2.
- Secure and position the water tank to prevent turnover, impact and damage.
- Store the water tank indoors in a dry and secure location, out of the reach of children and other unauthorized persons.
- Store the pump head separately from the container.

NOTICE

- Freezing temperatures can damage components of the water tank. Store the water tank indoors in a dry room where it is protected from freezing temperatures. Relieve all system pressure and make sure all liquids are eliminated from the water hose before storing.

19.2 Battery

WARNING

- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never store the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys), 🕮 6.1. If the battery is damp or wet, allow it to dry thoroughly before storing, 🕮 6.1.

WARNING

- Extreme temperatures can damage the battery and may also cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 🕮 23.4.

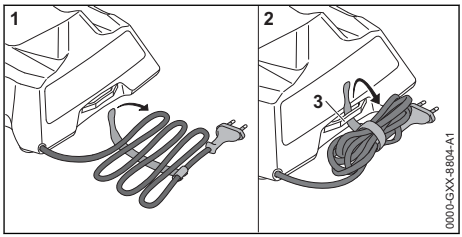
To properly store the battery:
- ► Remove the battery from the water tank.
- ► When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 %.
- ► If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
- ► Make sure the battery is dry and store it indoors in a dry and secure location.
- ► Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- ► Protect the battery against dampness and corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- ► Protect the battery from exposure to conductive liquids such as salt water.
- ► For maximum battery life, store the battery at an ambient temperature between 50 °F and 68 °F (10 °C and 20 °C) with a charge between 40 % and 60 %.
- ► Do not leave spare batteries unused. Use them in rotation.

NOTICE

- A battery that is not stored properly may experience deep discharge, which can result in permanent damage. To avoid deep discharge:
  - – Remove the battery from the water tank after finishing work.
  - – For maximum battery life, store the battery with a charge between 40 % and 60 %.
  - – If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  - – For maximum battery life, store the battery at an ambient temperature between 50 °F and 68 °F (10 °C and 20 °C).

19.3 Charger

To properly store the charger:
- ► Disconnect the charger from the electrical outlet.



- ► Wrap the power supply cord and attach it to the charger.
- ► Store the charger indoors in a dry and secure location.
- ► Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- ► Never hang the charger by its power supply cord or cord bracket (3).

20 Cleaning

20.1 Cleaning the Water Tank, Battery and Charger

WARNING

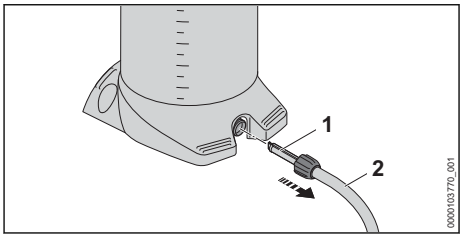
- Users of this water tank should carry out only the cleaning described in this manual. Remove the battery and empty the container before cleaning. Depressurize the container, 🕮 16.4, and relieve all system pressure by pulling out the red button of the relief valve. Never use a pressure washer to clean the unit and never spray it with water or other liquids.

To clean the water tank, battery and charger:

- Clean the water tank's polymer components, couplings and connectors with a slightly dampened cloth. Do not use abrasives or solvents that may damage the water tank's polymer components.
- Clean the pump head, thread and seal with a damp cloth.
- Do not use a pressure washer to clean the unit. Never spray the unit with water or other liquids.
- Keep the battery housing and guides free from foreign matter and clean as necessary with a soft brush or soft, dry cloth.
- Keep the charger housing and electrical contacts free from foreign matter. Clean as necessary with a soft brush or soft, dry cloth. Always unplug the charger before cleaning.

20.2 Cleaning the Strainer

To clean the strainer:



- Remove the water hose (2).
- Rinse the strainer (1) under running water.
- Insert the water hose with the strainer into the discharge opening of the container.
- Screw on the union nut by hand and tighten it firmly.

21 Inspection and Maintenance

21.1 Inspection and Maintenance Chart

The following maintenance intervals are examples and apply for normal operating conditions. Actual use and your experience will determine the frequency of required inspection and maintenance.		**Before starting work**	**After finishing work or daily**	**After 50 uses or yearly**	**If required**	**Relevant Chapter**
Complete Machine	Visual inspection	X				
	Clean		X			20.1
Connectors on the Water Hose	Clean		X			
Strainer	Clean				X	20.2
Sealing Ring	Lubricate			X		21.3

21.2 Inspecting and Maintaining the Water Tank

WARNING

- Remove the battery and relieve system pressure before inspecting the water tank or carrying out any maintenance, 6.1.

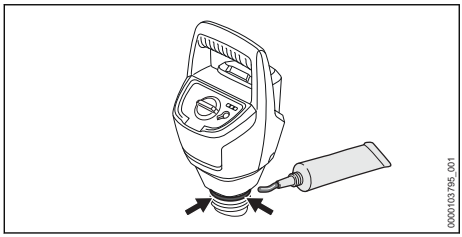
Proper maintenance of the water tank includes the following activities:

- Periodically cleaning the strainer to ensure it is not clogged or blocked.
- Inspecting the unit (including battery compartment cover, container, water hose, couplings, connectors and other components) periodically and having worn, damaged or missing components replaced.
- Having worn, missing or damaged safety labels replaced by an authorized STIHL servicing dealer.

21.3 Lubricating the Sealing Ring

To lubricate the sealing ring:

- Switch off the water tank, 14.2.
- Remove the battery, 13.2.
- Depressurize the container, 16.4.
- Remove the pump head.



- Grease the sealing ring with a lubricating grease.

22 Troubleshooting Guide

22.1 Water Tank and Battery

Always remove the battery before carrying out any inspection, cleaning or maintenance.

Condition	LEDs on Pump Head	Cause	Remedy
Pump head does not start when switched on.		No electrical contact between pump head and battery.	► Remove the battery, 🕮 13.2. ► Visually check the electrical contacts in the battery compartment and on the battery. ► Reinsert the battery, 🕮 13.1.
	1 LED flashes green.	Battery has low charge.	► Charge the battery, 🕮 10.
		Battery too hot / too cold.	► Allow the battery to warm up or cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).
		Malfunction in battery.	► Remove the battery, 🕮 13.2. ► Visually check the electrical contacts in the battery compartment and on the battery. ► Reinsert the battery, 🕮 13.1. ► Switch on the pump head, 🕮 14.1. ► If the sprayer does not start, do not attempt to use. The battery has a malfunction and must be replaced.
		Pump head too hot.	► Allow the pump head to cool down.
		Malfunction in pump head.	► Remove the battery and reinsert it, 🕮 13. ► Switch on the pump head, 🕮 14.1. ► If the sprayer does not start, do not attempt to use. The pump head has a malfunction and must be checked by a servicing dealer.
Pump head switches off during operation.		Battery too hot / too cold.	► Remove the battery, 🕮 13.2. ► Allow the pump head and battery to cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).
		Pump head too hot.	
Run-time is too short.		Battery not fully charged.	► Charge the battery, 🕮 10.
		Useful life of battery has been reached or exceeded.	► Have the battery checked by an authorized STIHL servicing dealer.
Operating pressure is not built up.		Sealing ring is damaged.	► Replace the sealing ring.

Condition	LEDs on Pump Head	Cause	Remedy
		Pump head is not mounted properly.	► Mount the pump head, 🕮 12.1.1.
Water tank does not pump water.		Strainer is blocked.	► Clean the strainer, 🕮 20.2.
		Container is empty.	► Fill the container.

22.2 Charger

Condition	LED on Charger	Cause	Remedy
Battery is not being charged.	LED glows red.	Battery too hot / too cold.	► Allow the battery to warm up or cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).
	LED flashes red.	No electrical contact between charger and battery.	► Remove the battery and reinsert it into the charger.
		Malfunction in charger.	► Do not use the charger. ► Have the charger checked by an authorized STIHL servicing dealer.
		Malfunction in battery.	► Do not use the battery. ► Have the battery checked by an authorized STIHL servicing dealer.
The charger does not run a self-test.	The LED does not glow green for about 1 second and then red for about 1 second.	Electrical contact to charger was briefly interrupted.	► Disconnect the plug from the electrical outlet. ► Wait 1 minute. ► Insert the plug in an electrical outlet.

23 Specifications

23.1 STIHL WSA 40.0

– Permitted battery: STIHL AS
– Pump Head:
  – Minimum operating pressure: 22 PSI (1.5 bar)
  – Maximum operating pressure: 36 PSI (2.5 bar)
– Container:
  – Maximum permitted container pressure: 43 PSI (3 bar)
  – Maximum fill capacity: 2.64 US gal. (10 l)
– Total capacity: 3.30 US gal. (12.5 l)
– Remaining quantity due to technical factors: 0.02 US gal. (70 ml)
– Weight, empty container, without battery: 7.3 lbs. (3.3 kg)

23.2 STIHL AS Series Battery

Approved charger type: STIHL AL 1, AL 5 or AL 5-2 series.

– Battery technology: Lithium-Ion
– Voltage: 10.8 V
– Rated capacity in Ah[1]: See rating plate
– Stored energy in Wh[2]: See rating plate
– Weight in kg: See rating plate

For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

For a complete list of approximate battery runtimes, see www.stihl.com/battery-life.

[1]Rated capacity calculated pursuant to IEC 61960. Usable energy available to the operator will be less.

[2]The battery is marked with its stored energy as provided by the cell manufacturer. Usable energy available to the operator will be less.

23.3 STIHL AL 1

– Mains voltage: See rating plate
– Rated current: See rating plate
– Frequency: See rating plate
– Charging current: See rating plate
– Rated power: See rating plate
– Insulation: See rating plate

23.4 Ambient Temperature Limits

WARNING

- Extreme temperatures can damage the battery and may also cause it to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge, use or store the battery outside the ambient temperature limits specified below.
  – Do not charge or use the battery or charger below - 4 °F (- 20 °C) or above 122 °F (50 °C).
  – Do not store the battery or charger below - 4 °F (- 20 °C) or above 158 °F (70 °C).
  – Do not use the water tank below 32 °F (0 °C) or above 104 °F (40 °C).
  – Do not store the water tank below 32 °F (0 °C) or above 104 °F (40 °C).

23.5 Ambient Temperature Recommendations

For optimum performance, observe the following ambient temperature ranges for the water tank, battery and charger:
– Water tank
  – Use: 32 °F to 104 °F (0 °C to 40 °C)
  – Storage: 32 °F to 104 °F (0 °C to 40 °C)
– Battery and charger
  – Charging: 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C)
  – Use: 14 °F to 104 °F (- 10 °C to 40 °C)
  – Storage: - 4 °F to 122 °F (- 20 °C to 50 °C)

Charging, using or storing the battery outside the recommended ambient temperature ranges may reduce performance.

If the battery became damp or wet during operation, allow it to dry at least 48 hours at temperatures between 59 °F (15 °C) and 122 °F (50 °C) and relative humidity below 70 % before charging or storing. Higher humidity can extend the drying time.

23.6 Symbols on the Water Tank, Battery and Charger

Symbol	Explanation
V	Volt
Hz	Hertz
A	Ampere
Ah	Ampere hour
W	Watt
Wh	Watt hour
AC	Alternating current
IPX4	Protection against spraying or splashing water from all directions
IP20	Ingress protection rating: resistant to dust or ingress of objects over 12 mm in size (charger)

Direct current

Number of cells and stored energy according to cell manufacturer's specification. Usable energy will be less.

STIHL products must not be disposed of in the household trash, but only in accordance with local, state and federal laws and regulations and as provided in this manual, 25.

The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling

Read the manual

Insulation: Class II (Double Insulation)

Use and store charger only indoors in dry rooms

California Energy Commission. This battery system complies with the California Energy Commission efficiency requirements.

Manufacturer Code

23.7 Engineering Improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appear-

ance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer or the STIHL distributor in your area for assistance.

23.8 FCC 15 Compliance Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:

1) This device may not cause harmful interference, and
2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.
If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– reorient or relocate the receiving antenna,
– increase the separation between the equipment and receiver,
– connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected,
– consult an authorized STIHL servicing dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Do not change or modify this product in any way unless specifically allowed in this manual, since this could void your authority to operate it.

24 Replacement Parts and Equipment

24.1 Genuine STIHL Replacement Parts

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. Genuine STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the STIHL logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol . The symbol may appear alone on small parts.

25 Disposal

25.1 Disposal of the Water Tank and Charger

STIHL products must not be thrown in household trash or disposed of except as outlined in this manual.

- Take the water tank, charger, accessories and packaging to an approved disposal site for environmentally friendly recycling.
- Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on disposal and recycling.

25.2 Battery Recycling

WARNING

- Handle discharged/depleted batteries carefully. Even if believed to be discharged, lithium ion batteries may never totally discharge and still may deliver a dangerous short circuit current. If damaged or exposed to extreme temperatures, they may leak, generate heat, catch fire or explode.
- Observe all federal, state and local disposal rules and regulations.
- Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.
- Recycle depleted batteries promptly.
- Keep batteries away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.

STIHL is committed to the development of products that are environmentally responsible. This commitment does not stop when the product leaves the authorized STIHL servicing dealer. STIHL has partnered with the RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) to promote the collection and recycling of spent STIHL

lithium ion batteries in the United States and Canada.

The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling. RBRC has a toll free phone number (1-800-822-8837) that connects you to information on battery recycling locations and information on battery disposal bans or restrictions in your area. You can also return your spent battery to any authorized STIHL servicing dealer for recycling free of charge.

26 Limited Warranty

26.1 STIHL Incorporated Limited Warranty Policy

This product is sold subject to the STIHL Incorporated Limited Warranty Policy, available at www.stihlusa.com/warranty.html. It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

27 Trademarks

27.1 Registered Trademarks

STIHL®	FARM BOSS®
STIHL	iCademy®
MAGNUM®	
STIHL Cutquik®	MasterWrench Service®
ROCK BOSS®	MotoMix®
KISS MY AXE®	OILOMATIC®
AutoCut®	STIHL DUROMATIC®
YARD BOSS®	STIHL Quickstop®
STIHL ROLLOMATIC®	STIHL WOOD BOSS®
WOOD BOSS®	TIMBERSPORTS®
DIRT BOSS®	iMOW®
The color combination orange-grey (U. S. Registrations 2,821,860; 3,010,057; 3,010,058; 3,400,477; and 3,400,476)	

27.2 Common Law Trademarks

4-MIX™	STIHL Injection™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	Team STIHL™
EasySpool™	HEXA™
ElastoStart™	IntelliCarb™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
TapAction™	On A Single Charge™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Moto4™	STIHL RAPID™
STIHL SuperCut™	

This listing of trademarks is subject to change.

Any unauthorized use of these trademarks without the express written consent of ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen is strictly prohibited.

28 Addresses

28.1 STIHL Incorporated

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

Contenido

1 Introducción..... 25
2 Acerca de este manual de instrucciones.. 25
3 Componentes importantes.....25
4 Símbolos de seguridad en los productos..26
5 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.....27
6 Seguridad de la batería.....31
7 Seguridad del cargador.....32
8 Mantenimiento, reparación y almacenamiento..... 33
9 Antes de empezar a trabajar.....34
10 Carga de la batería..... 35
11 Diagnóstico de LED..... 36
12 Armado del tanque de agua.....37
13 Colocación y extracción de la batería..... 38
14 Encendido y apagado del tanque de agua 39
15 Revisión de los controles..... 40
16 Durante el funcionamiento..... 40
17 Después de completar el trabajo..... 41
18 Transporte.....41
19 Almacenamiento..... 42

Manual de instrucciones original
0000011395_001_EA

Impreso en papel libre de cloro.
El papel es reciclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-078-8601-A VA0.M24.

20 Limpieza....43
21 Inspección y mantenimiento.... 44
22 Guía de solución de problemas.... 45
23 Especificaciones.... 46
24 Piezas y equipos de repuesto....48
25 Eliminación....48
26 Garantía limitada....49
27 Marcas comerciales.... 49
28 Direcciones.... 50

1 Introducción

Gracias por su compra. La información que contiene este manual le ayudará a obtener el máximo rendimiento y la mayor satisfacción de su tanque de agua, así como, si respeta las indicaciones correspondientes, a reducir el riesgo de lesiones que supone su uso.

CONSERVE ESTE MANUAL



Lea y siga las precauciones de seguridad para reducir el riesgo de lesiones personales.



Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de usar el equipo por primera vez, y periódicamente de allí en adelante. Respete todas las medidas de seguridad. El uso descuidado o inadecuado del tanque de agua puede causar lesiones graves e incluso mortales.

No preste ni alquile el tanque de agua sin este manual de instrucciones. Solamente permita que las personas que comprendan la información de este manual por completo manejen el tanque de agua.

Para obtener más información, o si no comprende alguna de las instrucciones incluidas en este manual, visite www.stihlusa.com (en Canadá: www.stihl.ca) o comuníquese con el concesionario de STIHL.

2 Acerca de este manual de instrucciones

2.1 Palabras identificadoras

Este manual contiene información sobre seguridad a la que usted debe prestar especial atención. Dicha información se indica con los siguientes símbolos y palabras identificadoras:

⚠ PELIGRO

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, causará lesiones graves o mortales.

⚠ ADVERTENCIA

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, puede causar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

- Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluyendo a la máquina o sus componentes.

2.2 Símbolos en el texto

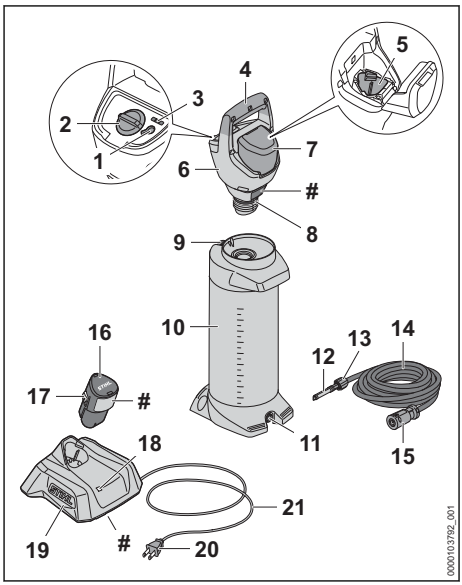
El siguiente símbolo tiene como finalidad ayudarlo a utilizar este manual.



Hace referencia a un capítulo o subcapítulo designado en este manual de instrucciones.

3 Componentes importantes

3.1 Tanque de agua, batería y cargador



1 Botón de encendido ⏻
Para encender y apagar el tanque de agua.

2 Control de rotación
Para ajustar la presión de operación.

3 LED de la batería
Indica el nivel de carga de la batería.

4 Mango
Para transportar el tanque de agua.

5 Compartimiento de la batería
Espacio en donde se coloca la batería.

6 Cabezal de bomba
Aumenta la presión de operación en el depósito.

7 Cubierta del compartimento de la batería
Cierre con resorte para el compartimento de la batería.

8 Anillo de sellado
Sella el depósito.

9 Válvula de alivio
Despresuriza el depósito.

10 Depósito
Retiene el agua.

11 Abertura de descarga
Para conectar y montar la manguera de agua al depósito.

12 Colador
Ayuda a evitar que las partículas gruesas entren en la manguera de agua y bloqueen el acoplamiento.

13 Tuerca de unión
Para asegurar la manguera de agua en el depósito.

14 Manguera de agua
Lleva el agua desde el depósito hasta el acoplamiento.

15 Acoplamiento de manguera de agua
Para conectar la manguera de agua al conector de entrada de agua de su máquina de corte o taladro.

16 Batería
Suministra energía eléctrica al motor.

17 Palanca de bloqueo
Asegura la batería en el compartimiento de la batería.

18 Cargador
Carga la batería.

19 LED del cargador
Indica el estado de funcionamiento del cargador.

20 Enchufe
Permite conectar el cordón eléctrico a un tomacorriente de pared.

21 Cable de suministro eléctrico
Suministra electricidad al cargador cuando está enchufado a un tomacorriente.

 # Placa de características
Contiene los datos eléctricos y el número de serie del producto.

4 Símbolos de seguridad en los productos

4.1 Tanque de agua

Los siguientes símbolos de seguridad se encuentran en el tanque de agua:



Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las medidas de seguridad que se dan en el manual de instrucciones. Un uso inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.



Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por una activación accidental, quite la batería siempre que el tanque de agua no se esté usando, 🕮 6.

4.2 Batería

Los siguientes símbolos de seguridad están presentes en la batería serie AS:



Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las medidas de seguridad que se dan en el manual de instrucciones. Un uso inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.



Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por incendios, explosiones o quemaduras, incluidas quemaduras químicas, no desarme, aplaste, deje caer, dañe ni caliente la batería a más de 212 °F (100 °C). Nunca la exponga al fuego ni la incinere, 🕮 6.



Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad causados por un cortocircuito, un incendio o una explosión, mantenga la unidad seca. Nunca la sumerja en agua u otros líquidos, 🕮 6.

Las baterías se pueden vender por separado.

4.3 Cargador

Los siguientes símbolos de seguridad se pueden ver en el cargador:



Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las medidas de seguridad que se dan en el manual de instrucciones. Un uso inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.



Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales a consecuencia de incendios o de choques eléctricos, asegúrese de que el cargador no se moje. Protéjala de la lluvia, del agua, de cualquier líquido y de la humedad. Para uso en interiores únicamente, 🕮 7.

El cargador se puede vender por separado.

5 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

5.1 Introducción

Cuando se utiliza un tanque de agua alimentado por baterías, siempre se deben seguir las precauciones básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

¡LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL TANQUE DE AGUA!

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendio, explosión, descarga eléctrica y otras lesiones, lea y siga las importantes instrucciones de seguridad en este capítulo. En capítulos posteriores de este manual se proporcionan advertencias e instrucciones adicionales importantes.

5.2 Uso previsto

⚠ ADVERTENCIA

- El tanque de agua alimentado por batería de STIHL está diseñado para su uso con máquinas de corte y otras herramientas para suprimir el polvo cuando se necesita un suministro de agua portátil para el corte en húmedo o la perforación. Solo para uso comercial.
- El uso para fines no autorizados por STIHL puede ocasionar daños personales y está prohibido. Por ejemplo, no utilice el tanque de agua como estación de lavado de ojos, para almacenar agua potable o para almacenar o rociar pesticidas, productos químicos o cualquier otro líquido que no sea agua limpia.
- Un uso indebido podría causar lesiones o daños materiales, incluidos daños en el tanque de agua.
  - Use el tanque de agua, la batería y el cargador solo según se describe en este manual.
  - Nunca intente modificar ni anular en modo alguno los controles ni los dispositivos de seguridad del tanque de agua.
  - Nunca use un tanque de agua que se haya modificado o alterado, apartándolo de su diseño original.
- Lea y siga todas las advertencias e instrucciones de su máquina de corte o taladro antes de utilizarlos. Preste especial atención a las disposiciones relativas al uso de agua para reducir la exposición al polvo respirable.
- La batería de la serie STIHL AS está diseñada para su uso exclusivo con herramientas motorizadas de STIHL compatibles, y se debe cargar siempre con un cargador AL 1, AL 5 o AL 5-2 de STIHL.

5.3 Operador

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones:
  - Consulte a su médico antes de usar el tanque de agua si tiene una afección de salud que pueda agravarse por el trabajo extenuante.
  - No haga funcionar el tanque de agua si se encuentra bajo la influencia de cualquier sustancia (drogas, alcohol, medicamentos, etc.) que puedan afectar la visión, el equilibrio, la destreza o el juicio.
  - Permanezca alerta. No maneje el tanque de agua cuando esté cansado. Si se cansa, haga una pausa.

– No permita que menores utilicen el tanque de agua.
– No se debe permitir la proximidad de otras personas, especialmente niños y animales, donde se esté utilizando el tanque de agua.

- De acuerdo con los conocimientos actuales de STIHL, el motor eléctrico del tanque de agua no debería interferir con marcapasos.
  – Sin embargo, las personas con marcapasos u otro dispositivo médico implantado deben consultar a su médico y al fabricante del dispositivo antes de utilizar este tanque de agua.

5.4 Equipos de protección personal

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones:
  – Lea y siga los requisitos para el equipo de protección personal que se encuentran en el manual de instrucciones de la máquina de corte o taladro utilizados con este tanque de agua.

5.5 Tanque de agua

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica:
  – No sumerja el tanque de agua en agua ni en otros líquidos.
  – Guarde el tanque de agua bajo techo.
- Este tanque de agua alimentado por batería está destinado únicamente a aplicar agua para atrapar el polvo cuando se utilizan máquinas de corte o taladros. Su uso para otros fines puede aumentar el riesgo de lesiones y de daños materiales.
  – Lea y respete las instrucciones de manejo de este manual para conocer las aplicaciones aprobadas, 🕮 16.
- Para reducir el riesgo de que el operador o las personas que se encuentren cerca sufran lesiones:



  – Retire siempre la pila antes de montar, transportar, inspeccionar, limpiar, reparar, mantener o almacenar el tanque de agua, y en cualquier otro momento en que no esté en uso.
- Aunque algunos accesorios no autorizados podrían encajar en su tanque de agua STIHL, su uso podría resultar extremadamente peligroso. Le recomendamos que utilice únicamente accesorios suministrados por STIHL o expresamente autorizados por STIHL para el uso con este modelo específico.
  – Use solo accesorios suministrados o expresamente aprobados por STIHL.
  – No modifique en modo alguno este tanque de agua.
  – Nunca intente modificar ni anular en modo alguno los controles ni los dispositivos de seguridad del tanque de agua.
  – Nunca use un tanque de agua que se haya modificado o alterado, apartándolo de su diseño original.
- Si el tanque de agua se cae o sufre un impacto fuerte similar a una caída:
  – Asegúrese de que no se haya dañado, de que esté en buenas condiciones y de que funcione correctamente antes de reanudar el trabajo.
  – Verifique que los controles y los dispositivos de seguridad funcionen correctamente.
  – Revise el depósito y la manguera de agua en busca de fugas.
  – Asegúrese de que la batería no se haya dañado. Nunca use ni cargue una batería que no funcione correctamente o que esté dañada, agrietada, deformada o pierda líquido.
  – Nunca trabaje con un tanque de agua o con una batería dañados o defectuosos. En caso de duda, encargue a su concesionario autorizado de STIHL una revisión del tanque de agua y de la batería.
- Si el tanque de agua o la batería se daña, no funciona correctamente, se ha dejado al aire libre y se ha expuesto a la lluvia o condiciones húmedas o se ha caído en agua u otro líquido, es posible que sus componentes y los dispositivos de seguridad ya no funcionen. Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales:
  – Lleve el tanque de agua y la batería a su concesionario de servicio autorizado de STIHL para que los revisen antes de volver a usarlos.
- Las piezas de repuesto auténticas de STIHL se han diseñado específicamente para su tanque de agua, y satisfacen los requisitos de seguridad y de rendimiento correspondientes. El uso de piezas no autorizadas o no aprobadas por STIHL puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.
  – STIHL recomienda utilizar únicamente repuestos de STIHL idénticos a las piezas originales.

5.6 Uso del tanque de agua

5.6.1 Llenado del depósito

⚠ ADVERTENCIA

- Cuando no se disponga de una fuente de agua fija, utilice el tanque de agua para realizar cortes en húmedo con su máquina de corte o taladro.
- El tanque está diseñado para utilizarse solo con agua. Llenar el tanque con una solución química o rociar cualquier líquido que no sea agua aumentará el riesgo de lesiones personales y daños materiales.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales y daños a la propiedad por derrames:
  - Coloque el tanque de agua sobre una superficie nivelada antes de llenarlo. Asegúrese de que esté seguro y no se caiga.
  - No llene de más el contenedor. Cuando se llena hasta la marca máxima, el depósito tiene una capacidad de 10 l (2.64 US gal.).
- Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:
  - Nunca llene el contenedor con materiales inflamables o combustibles, que puedan explotar bajo presión.
- Para reducir el riesgo de fugas:
  - Nunca llene el contenedor con materiales cáusticos o corrosivos.
- Para reducir el riesgo de lesiones por exposición a líquidos hirvientes:
  - Nunca llene el contenedor con líquidos que tengan una temperatura superior a 40 °C (104 °F).
  - Nunca deje el tanque de agua a la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor.

5.6.2 Antes de usar

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones corporales por fugas:
  - Inspeccione su tanque de agua antes y después de cada uso. Asegúrese de que el tanque esté bien sellado y no tenga fugas. Revise todas las conexiones para asegurarse de que estén bien ajustadas. Asegúrese de que la manguera de agua esté bien conectada y en buenas condiciones antes de presurizar el depósito.
  - No intente nunca presurizar la unidad por ningún otro método que no sea el cabezal de la bomba que la acompaña.
- Un uso inadecuado o no autorizado puede causar lesiones y daños materiales.
  - Use el tanque de agua solo como se describe en este manual de instrucciones.
- El uso de un tanque de agua que se ha modificado, que está dañado, mal ajustado o no se ha mantenido debidamente puede provocar una avería y aumentar el riesgo de lesiones graves o incluso mortales.
  - Nunca utilice un tanque de agua que se haya modificado, que esté dañado o mal mantenido o que no se haya montado por completo y de forma segura.
  - Compruebe siempre que el tanque de agua esté en buenas condiciones y funcione correctamente antes de empezar a trabajar, especialmente el depósito, la manguera de agua y todos los sellos.
  - Nunca utilice una unidad que esté agrietada, tenga fugas o no pueda retener el agua y la presión del aire.
  - Nunca intente modificar ni anular en modo alguno los controles ni los dispositivos de seguridad.
  - Si el tanque de agua o cualquiera de sus piezas está dañada o no funciona correctamente, llévelos a un concesionario de servicio STIHL autorizado. No use el tanque de agua hasta que el problema se haya solucionado.
- Para reducir el riesgo de cortocircuito u otros daños en la batería:
  - Nunca haga funcionar el tanque de agua sin que la tapa del compartimento de la batería esté bien asegurada en su lugar.
  - Si la tapa del compartimento de la batería falta, está desgastada o dañada, cámbiela antes de llenar el depósito.
- Antes de colocar la batería:
  - Compruebe si hay corrosión o materias extrañas en los contactos del compartimiento de la batería; mantenga los contactos limpios.
  - Nunca inserte ni use una batería que esté defectuosa, dañada, agrietada o deformada, o que pierda líquido.
  - Lea y respete las instrucciones de encendido del tanque de agua, 📖 14.1.
- Para reducir el riesgo de lesiones graves provocadas por un arranque accidental:



  - Retire la batería antes de montar, transportar, inspeccionar, limpiar, revisar, mantener o almacenar el tanque de agua y en cual-

quier otro momento en que no se utilice.
- Nunca deje el tanque de agua desatendido si está colocada la batería.
- Siempre apague el tanque de agua, retire la batería y extraiga la válvula de alivio para despresurizar el depósito después de su uso.
- Nunca guarde la batería en el tanque de agua.

5.6.3 Condiciones de trabajo

⚠ ADVERTENCIA

- Utilice solo al aire libre o en espacios bien ventilados. Coloque el tanque de agua sobre una superficie nivelada donde no se vuelque.
- Utilice su tanque de agua únicamente a la luz del día y cuando las condiciones de visibilidad sean buenas.
  - Aplace el trabajo si hace mal tiempo, hay viento, lluvia o niebla.
- Su tanque de agua está diseñado para ser manejado por una sola persona.
  - No permita que otras personas se acerquen a la zona general de trabajo.
  - No se debe permitir la presencia de otras personas, especialmente niños y animales, en los lugares en los que se esté usando la máquina.
  - Apague el tanque de agua inmediatamente si se le aproxima alguna persona.
- Para reducir el riesgo de lesiones en el operador, las personas que se encuentren cerca y usuarios no autorizados:
  - Nunca deje el tanque de agua desatendido si está colocada la batería.
  - Apague el tanque de agua y retire la batería durante los descansos de trabajo y en cualquier otro momento en que este no esté en uso.
  - No deje el tanque de agua bajo presión ni expuesto a la luz solar directa durante las pausas de trabajo.
  - No exponga nunca el tanque de agua a fuentes de calor externas, como un calefactor, una llama abierta o el fuego. Asegúrese de que el tanque de agua no se caliente por encima de la temperatura máxima de funcionamiento, 🕮 23.5.
- Las chispas generadas por el funcionamiento del tanque de agua pueden ser capaces de encender gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales y sustancias combustibles. Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:
  - Nunca utilice el tanque de agua en un lugar donde haya gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales y sustancias combustibles.
  - Lea y respete las recomendaciones de las autoridades gubernamentales (por ejemplo, OSHA), para identificar y evitar los peligros que representan los gases, líquidos, vapores o polvos combustibles, así como otros materiales y sustancias combustibles.

5.6.4 Supresión de polvo

⚠ ADVERTENCIA

- Dado que este tanque de agua se utiliza para ayudar a suprimir el polvo potencialmente dañino que se genera al cortar mampostería, concreto y otros materiales, es necesario tomar precauciones de seguridad especiales para reducir el riesgo de enfermedades respiratorias graves o mortales u otras enfermedades.
- Lea y siga las secciones sobre supresión de polvo y protección respiratoria del manual de su herramienta motorizada.
  - Asegúrese de que el caudal de agua es el adecuado antes de empezar a trabajar.
  - Asegúrese de utilizar la protección respiratoria adecuada si no puede confirmarse el caudal o si así lo requieren las condiciones de trabajo en su emplazamiento.
- Consulte y aténgase a las leyes o reglamentos federales, estatales o locales referentes al corte en seco y en húmedo de materiales que contienen sílice.
  - Siga los requisitos para los controles de ingeniería, como corte o perforación en húmedo, prácticas de trabajo, protección respiratoria y otros métodos para reducir la exposición a la sílice cristalina respirable y otras sustancias potencialmente dañinas.
  - La información sobre la sílice cristalina respirable está disponible en OSHA en www.OSHA.gov
- La empresa probablemente tendrá establecido un programa de protección con mascarillas exigido por OSHA y puede brindarle información en cuanto al tipo de controles de ingeniería y nivel de protección para las vías respiratorias que pudieran necesitarse para el lugar de trabajo.

6 Seguridad de la batería

6.1 Advertencias e instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

- El uso de baterías no autorizadas puede causar daños en el tanque de agua y provocar incendios, explosiones, lesiones y daños materiales.
  - Use solo baterías de la serie STIHL AS genuinas.
- El uso de baterías de la serie STIHL AS para cualquier fin que no sea alimentar las herramientas motorizadas STIHL podría ser extremadamente peligroso.
  - Use las baterías de la serie STIHL AS solo con herramientas motorizadas STIHL compatibles.
- El uso de cargadores no autorizados puede causar daños en la batería y provocar incendios, explosiones, lesiones y daños materiales.
  - Use solo cargadores de la serie STIHL AL 1, AL 5 o AL 5-2 auténticos para cargar las baterías de la serie STIHL AS.
- La batería tiene funciones y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que la batería genere calor, se agriete, pierda líquido, se incendie o explote.



  - Nunca permita que la temperatura de la batería supere los 212 °F (100 °C).
  - Nunca prenda fuego a la batería, ni la coloque sobre o junto a fuegos, estufas u otro tipo de objetos que alcances temperaturas muy altas.
  - Nunca use ni cargue una batería que no funcione correctamente o que esté dañada, agrietada, deformada o pierda líquido.
  - Nunca abra, desmonte ni golpee la batería; no la deje caer ni la exponga a impactos fuertes o a daños de cualquier otro tipo.
  - Nunca exponga la batería a microondas ni a presiones elevadas.
  - Nunca introduzca objetos en las ranuras de ventilación de la batería.
- Las temperaturas extremas pueden hacer que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones graves o fatales y daños materiales.
  - Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 🕮 23.4.
- Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales y daños materiales en caso de que la batería humee, tenga un olor inusual o se caliente más de lo habitual durante el uso, la carga o el almacenamiento:
  - Deje de usar o de cargar la batería inmediatamente. Póngase en contacto con las autoridades en caso de incendio o explosión.
- Para reducir el riesgo de que se produzca un cortocircuito, que podría causar, a su vez, una descarga eléctrica, un incendio o una explosión:



  - Nunca sumerja la batería en agua ni en otros líquidos.
  - Nunca puentee las terminales de la batería con alambres ni con otros objetos metálicos.
  - Cuando no la esté usando, mantenga la batería alejada de objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (p. ej., clips para papel, clavos, monedas, llaves).
  - Guarde la batería bajo techo, en un lugar seco.
  - Nunca guarde la batería en entornos húmedos o corrosivos, ni en condiciones que puedan provocar corrosión en los componentes metálicos.
  - Nunca guarde la batería en el tanque de agua.
  - Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 %.
  - Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
  - Proteja la batería de la exposición a productos corrosivos, como las sustancias químicas utilizadas en el jardín o las sales descongelantes.
  - Proteja la batería de la exposición a líquidos conductores como el agua salada.
  - No intente reparar, abrir ni desmontar la batería.
- El líquido que contiene la batería, y que puede derramarse en determinadas circunstancias, es potencialmente nocivo y puede provocar irritaciones en los ojos y en la piel, quemaduras químicas y otras lesiones graves.
  - Evite el contacto con la piel y con los ojos.

– Para recoger el líquido de batería derramado, use un producto absorbente inerte, como la arena.
– En caso de contacto accidental, limpie inmediatamente y a fondo la zona afectada con un jabón suave y agua.
– Si le entra líquido de batería en los ojos: no se los frote. Enjuágese los ojos con agua corriente durante al menos 15 minutos y acuda al servicio médico más cercano.

- Si la batería se prende fuego, puede resultar peligrosa. Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales graves y daños materiales, en caso de incendio:
  – Evacue la zona. El fuego se puede extender rápidamente. Manténgase lejos de cualquier vapor que se genere y respete una distancia de seguridad suficiente.
  – Avise a los bomberos.
  – Aunque se puede usar agua para apagar un incendio de batería, es preferible utilizar un extintor de incendios de polvo químico multiuso.
  – Consulte al departamento de bomberos sobre cómo desechar correctamente una batería quemada.
- Si la batería se cae, puede provocar lesiones o daños materiales. Para evitar que la batería se caiga al sacarla:
  – Tenga cuidado cuando saque la batería.

7 Seguridad del cargador

7.1 Advertencias e instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios y choques eléctricos, así como de otras lesiones personales y daños materiales:
  – Lea y respete todas las marcas de advertencia del cargador, de la batería y del tanque de agua, y todas las instrucciones de este manual antes de usar el cargador.
  – Cargue únicamente baterías de la serie STIHL AS auténticas. Otras baterías podrían reventar, incendiarse o explotar, y causar lesiones o daños materiales.



  – Para uso en interiores únicamente.
  – Mantenga el cargador seco en todo momento. Protéjala de la lluvia, del agua, de cualquier líquido y de la humedad. Nunca inserte una batería húmeda ni use el cargador si está mojado.
  – No manipule el cargador, su cable eléctrico ni su enchufe con las manos mojadas.
  – Nunca use el cargador si está dañado.
  – Nunca cargue baterías que estén defectuosas, dañadas, agrietadas o deformadas, o que pierdan líquido.
  – Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 %.
  – Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
  – Utilice el cargador únicamente bajo techo, en recintos secos.
  – Utilice el cargador sólo dentro de los límites de temperatura ambiente ambiente especificados, 🕮 23.4.
  – Mantenga el cargador fuera del alcance de los niños.
  – Siempre enchufe el cargador a un tomacorriente de pared que esté instalado correctamente, y que tenga los mismos valores de voltaje y frecuencia eléctrica que se indican en el cargador.
  – Si se conectan demasiados dispositivos a un multicontacto, los componentes eléctricos pueden sobrecargarse durante la carga, lo que puede provocar un sobrecalentamiento y un incendio. Si usa un multicontacto, nunca exceda su capacidad total.
  – No utilice el cargador si este ha recibido un golpe fuerte, si se ha caído o se ha dañado de cualquier otro modo.
  – No intente reparar, abrir ni desarmar el cargador.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o de incendio a consecuencia de un cortocircuito:
  – Asegúrese de que la batería y el cargador están completamente secos antes de iniciar el proceso de carga.
  – Nunca puentee los contactos del cargador con cables ni con otros objetos metálicos.
  – No inserte ningún objeto en las ranuras de enfriamiento del cargador.
- El cargador se calienta durante el proceso de carga. Para reducir el riesgo de incendio:
  – No ponga en funcionamiento el equipo sobre superficies combustibles (p. ej., papel, cartón o telas), ni en entornos combustibles.
  – Deje que el cargador se enfríe por sí solo. No la cubra.

- Los cargadores pueden producir chispas que, a su vez, pueden encender gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles. Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:
  – No utilice la máquina en un lugar en el que haya gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles.
- El uso de un cable eléctrico o de un enchufe que estén dañados puede provocar incendios, descargas eléctricas y otras lesiones personales, así como daños materiales. Para reducir estos riesgos:



  – Revise regularmente el cable eléctrico y el enchufe del cargador para comprobar si tienen daños. Si está dañado, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
  – Si el cordón eléctrico está dañado, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo reemplace.
  – Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente cuando no esté usando el cargador.
  – Nunca tire del cable eléctrico para sacar el enchufe del tomacorriente. Para desenchufar la máquina, agarre el enchufe, y no el cordón.
  – No use el cable eléctrico para transportar ni sostener el cargador.
  – Asegúrese de que el cable eléctrico está colocado o marcado de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezarse con él; compruebe que no está en contacto con objetos cortantes ni con partes móviles ni expuesto a ningún otro daño o esfuerzo.
- No se debe usar una extensión a menos que sea absolutamente necesario. Sobrecargar una extensión puede provocar sobrecalentamiento e incendios. Si es imprescindible utilizar una extensión:
  – Use únicamente una extensión eléctrica debidamente cableada de calibre 16 (AWG 16) o mayor, y con una longitud no superior a 75 pies.
  – Nunca use una extensión que tenga un vataje inferior al que figura en la placa de características del cargador.
  – Nunca use una extensión si las clavijas del enchufe difieren de las clavijas del enchufe del cargador en cantidad, tamaño o forma.
  – No una varias extensiones eléctricas (en cadena).
- En caso de incendio, o si el cargador o la batería humean o emanan un olor inusual, si están calientes o presentan cualquier otra anomalía durante el proceso de carga:
  – Desconecte el cargador de la toma de corriente de inmediato. Póngase en contacto con las autoridades en caso de incendio o explosión.
- Para reducir el riesgo de choques eléctricos y de otras lesiones, así como de daños materiales, al montar el cargador:
  – Asegúrese de que no pasan cables eléctricos, tuberías ni otros conductos de servicio por detrás de la pared donde va a montar el cargador.
  – Monte el cargador solo como se describe en este manual.
  – Retire la batería antes de montar el cargador.

8 Mantenimiento, reparación y almacenamiento

8.1 Advertencias e instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones de otro tipo, así como de daños materiales:
  – Respete rigurosamente las instrucciones de limpieza y mantenimiento que se dan en las secciones correspondientes de este manual de instrucciones.
  – STIHL le recomienda que encargue la realización de los trabajos de reparación a un concesionario de servicio STIHL autorizado.
- Un arranque accidental puede provocar lesiones o daños materiales. Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por la activación accidental:



  – Retire la batería antes de inspeccionar el tanque de agua o de llevar a cabo cualquier trabajo de limpieza, mantenimiento o reparación, antes de guardarlo y siempre que no se esté usando.
  – Extraiga completamente el botón rojo de la válvula de alivio después de retirar la batería para aliviar la presión restante en el depósito.

- El uso de piezas no autorizadas o no aprobadas por STIHL puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.
  - Para llevar a cabo tareas de reparación o mantenimiento, STIHL recomienda utilizar únicamente piezas de repuesto STIHL idénticas a las originales.
- Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica:
  - Antes de inspeccionar o limpiar el cargador, desenchúfelo del tomacorriente de pared.
  - Revise regularmente el cargador y asegúrese de que el aislamiento del cable de alimentación y el enchufe están en buenas condiciones y de que no muestran signos de deterioro (fragilidad), desgaste ni daños.
  - Si el cordón eléctrico está dañado, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo reemplace.
- Para reducir el riesgo de cortocircuitos e incendios:
  - Mantenga las ranuras de la batería libres de cuerpos extraños. Límpielas siempre que sea necesario con un paño seco o con un cepillo suave y seco.

INSTRUCCIONES DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

- Un almacenamiento incorrecto puede resultar en el uso del tanque de agua por parte de personas no autorizadas, o provocar daños en el tanque de agua; además, aumenta el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales, así como de daños materiales.
  - Retire la batería del tanque de agua y alivie cualquier presión restante del sistema tirando completamente del botón rojo de la válvula de alivio antes de guardarlo.
  - Nunca guarde el tanque de agua con la batería puesta.
  - Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 %.
  - Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
  - Guarde el tanque de agua y la batería bajo techo, en un lugar seco y seguro al que no puedan acceder niños ni otras personas no autorizadas.
  - Drene el contenedor de manera responsable con el medio ambiente.
  - Nunca almacene o transporte productos químicos con algún alimento o medicamento.
  - Nunca guarde la batería en el tanque de agua ni en un depósito con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips de papel, clavos, monedas, llaves).



  - La unidad no se debe usar ni guardar en temperaturas bajo cero.
  - Si el tanque de agua debe transportarse o almacenarse en condiciones de congelación, asegúrese que todo el fluido se vacíe completamente del sistema.
- Si la batería se cae, puede provocar lesiones o daños materiales. Para evitar que la batería se caiga al sacarla:
  - Coloque el tanque de agua sobre una superficie nivelada.
  - Tenga cuidado cuando saque la batería.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

9 Antes de empezar a trabajar

9.1 Preparación del tanque de agua para el uso

Antes de empezar a trabajar:

- ▸ Cargue la batería completamente, 🕮 10.2.
- ▸ Coloque el tanque de agua sobre suelo plano y firme o en otra superficie sólida al aire libre.
- ▸ Conecte la manguera de agua, 🕮 12.2.1.
- ▸ Revise los controles del tanque de agua, 🕮 15.1.
- ▸ Llene el contenedor y revise el sistema en busca de fugas, 🕮 16.1.1.
- ▸ Monte el cabezal de la bomba, 🕮 12.1.1.

10 Carga de la batería

10.1 Preparación del cargador para el funcionamiento

ADVERTENCIA

- Lea y siga las medidas de seguridad que se ven en la batería y en el cargador, y las advertencias e instrucciones de este manual, 🕮 7. Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y una explosión, asegúrese de que el cargador y sus componentes estén secos y no estén dañados; haga funcionar el cargador bajo techo, a la temperatura ambiente adecuada, 🕮 7.

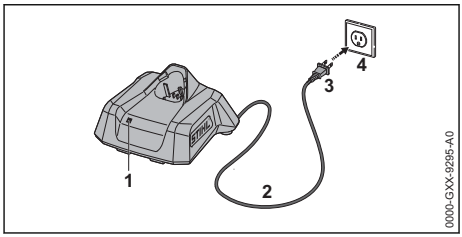
ADVERTENCIA

- El circuito eléctrico doméstico típico es de entre 15 y 20 amperios. Un cargador AL 5-2 de STIHL consume aproximadamente 2.2 amperios. Un AL 5 consume aproximadamente 1.1 A, mientras que un AL 1 consume aproximadamente 0.5 A. Para reducir el riesgo de incendios provocados por la sobrecarga de un circuito eléctrico:
  - Asegúrese de que el sistema eléctrico tiene capacidad suficiente para resistir el consumo eléctrico previsto antes de cargar la batería.
  - Si tiene que cargar varias baterías, cárguelas una a la vez o en circuitos separados, a menos que tenga la certeza de que su circuito resistirá el consumo total que necesitan todos los cargadores.

ADVERTENCIA

- Dado que la batería y el cargador se calientan durante el proceso de carga, no ponga el cargador en funcionamiento sobre superficies combustibles o en un lugar donde haya gases, líquidos, vapores, polvo u otros materiales combustibles, 🕮 7.

Para preparar el cargador para el funcionamiento:



- Inserte el enchufe (3) en una toma de corriente eléctrica (4) correctamente instalada y que coincida con la tensión y la frecuencia eléctrica indicadas en la placa de características del cargador.

El cargador ejecutará una autoprueba inmediatamente después de enchufarlo. El LED (1) se iluminará en verde durante 1 segundo aproximadamente, y luego en rojo por un lapso breve hasta apagarse. Una vez que el LED se apaga, la autoprueba ha finalizado y el cargador está listo para cargar la batería.

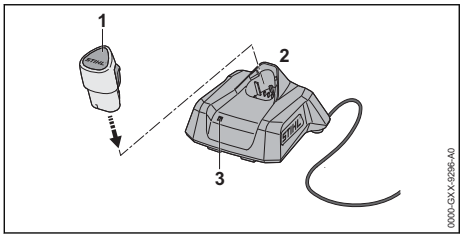
- Coloque el cable eléctrico (2) de modo que no se pueda pisar, no cause tropiezos, no esté en contacto con objetos cortantes o con partes móviles y no pueda sufrir daños ni esté sujeto a esfuerzos de otro tipo.

10.2 Carga

ADVERTENCIA

- Las baterías STIHL tienen características y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote. Nunca cargue una batería que funcione mal, que presente daños, grietas o fugas o que esté deformada, ni utilice un cargador dañado, 🕮 7. Asegúrese de que el cargador y la batería que va a cargar están completamente secos antes de iniciar la carga, 🕮 7. Respete todas las advertencias e instrucciones específicas que se adjuntan con su batería.

Para cargar la batería:



- Inserte la batería (1) en el cargador (2) hasta que haga tope.
  El LED del cargador (3) se ilumina o destella en verde cuando la batería se está cargando. Cuando el LED del cargador se apague, el proceso de carga habrá finalizado y el cargador se apagará. La batería puede retirarse del cargador.
- Desenchufe el cordón eléctrico del tomacorriente cuando el cargador no se vaya a usar durante un periodo prolongado.

La batería no se suministra completamente cargada de fábrica. STIHL le recomienda que cargue la batería por completo antes de usarla por primera vez.

Utilice el cargador en interiores, en un lugar seco. Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 🕮 23.5.

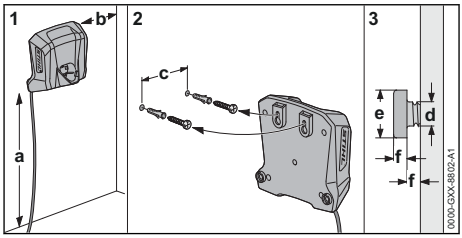
La batería se calienta durante el funcionamiento. Si se inserta en el cargador una batería caliente, puede ser necesario dejarla enfriar antes de cargarla. El proceso de carga solo comienza una vez que la batería se ha enfriado lo suficiente.

El tiempo de carga depende de varios factores, tales como el estado de la batería y la temperatura ambiente. Si quiere ver una lista completa de los tiempos de carga aproximados, visite www.stihl.com/charging-times.

10.3 Montaje del cargador en una pared

Antes del montaje, asegúrese de que no pasan cables eléctricos, tuberías ni otros conductos de servicio detrás del lugar en que va a instalar el cargador.

Para montar el cargador de pared:



- Monte el cargador bajo techo, en un lugar seco y cerca de un tomacorriente de pared.
- Introduzca los tornillos en un montante de pared. Utilice anclajes de pared roscados adecuados o elementos de montaje similares si no hay montantes adecuados disponibles.
- Alinee el cargador como se muestra más arriba. Haga la instalación en una pared que tenga las siguientes dimensiones:
  – a = como mínimo, 18 in. (450 mm)
  – b = como mínimo, 3.9 in. (100 mm)
  – c (para AL 1 y AL 5) = 2.1 in. (54 mm)
  – c (para AL 5-2) = 3.94 in. (100 mm)
  – d = 0.2 in. (4.5 mm)
  – e = 0.4 in. (9 mm)
  – f = 0.1 in. (2.5 mm)

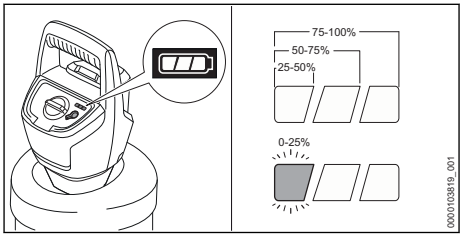
11 Diagnóstico de LED

11.1 Los LEDs en el tanque de agua

11.1.1 Estado de carga

Los LEDs en el tanque de agua también muestran el estado de carga de la batería.

Para determinar el estado de carga de la batería:



- Coloque la batería.
- Encienda el tanque de agua.
  Los LEDs del tanque de agua se encenderán o parpadearán en verde e indicarán el estado de carga (vea la ilustración).

Por ejemplo:

Si tres LEDs se encienden en verde continuamente, la carga está completa.

Si un LED parpadea en verde, queda menos del 25 % de la carga.

11.2 LED en el cargador

Un LED muestra el estado del cargador y de la batería. El LED puede encenderse o destellar en verde o rojo.



Si el LED se ilumina continuamente en verde o destella verde: la batería se está cargando.



Si el LED destella en rojo: no hay contacto entre la batería y el cargador. Retire y vuelva a colocar la batería.
O bien
La batería no funciona correctamente, y es necesario cambiarla. No use ni cargue la batería.
O bien
El cargador está averiado. Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo revise antes de usarlo.
Si el LED se enciende en rojo continuamente: La batería está demasiado caliente o demasiado fría para cargarse. Deje que la batería se caliente o se enfríe gradualmente hasta alcanzar una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F aproximadamente (entre 10 °C y 20 °C).

Para obtener más información, 🕮 22.

12 Armado del tanque de agua

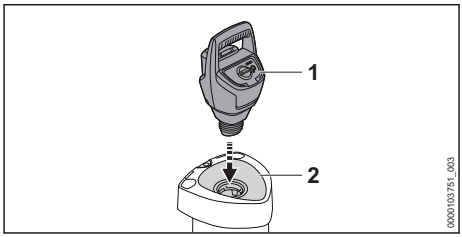
12.1 Cabezal de bomba

12.1.1 Montaje del cabezal de la bomba

⚠ ADVERTENCIA

- Antes de comenzar el montaje, asegúrese de que ha retirado la batería. Nunca haga funcionar su tanque de agua sin un cabezal de bomba debidamente montado.

Para montar el cabezal de la bomba:
- ► Revise si el anillo de sellado del cabezal de la bomba está en la posición correcta y si presenta daños.
  - ► Si el anillo de sellado no encaja bien en la carcasa del cabezal de la bomba, presione el anillo de sellado completamente.
  - ► Si el anillo de sellado está dañado, no trabaje con el cabezal de la bomba y consulte a un concesionario de servicio de STIHL.



- ► Coloque el cabezal de la bomba (1) en el depósito (2).
- ► Enrosque el cabezal de la bomba y apriételo firmemente.

12.1.2 Desmontaje del cabezal de la bomba

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones graves por contacto con productos químicos, apague siempre el tanque de agua, quite la batería y alivie la presión restante del sistema antes de intentar retirar el cabezal de la bomba.

Para retirar el cabezal de la bomba:
- ► Apague el tanque de agua, 🕮 14.2.
- ► Retire la batería, 🕮 13.2.
- ► Extraiga el botón rojo de la válvula de alivio para aliviar la presión del sistema, 🕮 16.4.
- ► Desenrosque el cabezal de la bomba del depósito.

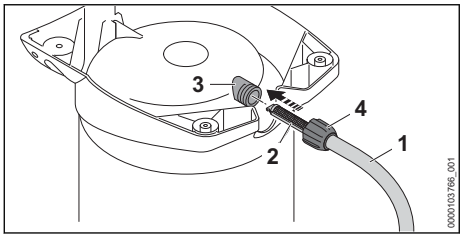
12.2 Manguera de agua

12.2.1 Conexión de la manguera de agua

⚠ ADVERTENCIA

- Antes de comenzar el montaje, asegúrese de que ha retirado la batería. Nunca use el tanque de agua si la manguera no está montada correctamente. Use solo accesorios suministrados o expresamente aprobados por STIHL, 🕮 5.5

Para conectar la manguera de agua:
- ► Apague el tanque de agua, 🕮 14.2.
- ► Retire la batería, 🕮 13.2.



- Introduzca la manguera de agua (1) con el colador (2) en la abertura de descarga (3) del depósito.
- Enrosque la tuerca unión (4) a mano y apriétela firmemente.

12.2.2 Retiro de la manguera de agua

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones, apague siempre el tanque de agua, quite la batería y alivie la presión restante del sistema antes de intentar retirar la manguera de agua.

Para desconectar la manguera de agua:
- Apague el tanque de agua, 📖 14.2.
- Retire la batería, 📖 13.2.
- Extraiga el botón rojo de la válvula de alivio para aliviar la presión del sistema, 📖 16.4.
- Desenrosque la tuerca unión.
- Saque la manguera de agua con el colador de la abertura de descarga del tanque.

13 Colocación y extracción de la batería.

13.1 Colocación de la batería

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas u otras lesiones personales o daños a la propiedad, nunca utilice una batería averiada, dañada, con grietas, con fugas o deformada, 📖 6. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 📖 23.4.

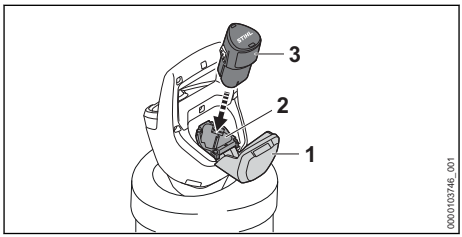
ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de cortocircuito, incendio y explosión, evite el contacto de la batería con productos químicos u otros fluidos. Evite manipular la batería con las manos mojadas o sucias. Nunca haga funcionar el tanque de agua si falta la tapa del compartimento de la batería, está desgastada o dañada.

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de activación accidental, nunca guarde la batería en el tanque de agua, 📖 19.2.

Para colocar la batería:



- Coloque el tanque de agua sobre una superficie nivelada.
- Levante la cubierta (1) del compartimento de la batería y sosténgala.
- Inserte la batería (3) en su compartimiento (2) hasta que haga tope.
  La batería está colocada correctamente cuando se escucha un chasquido.
- Cierre la cubierta del compartimento de la batería.

Debido a que las baterías nuevas no están completamente cargadas, STIHL recomienda cargarlas por completo antes de usarlas por primera vez, 📖 10.

13.2 Extracción de la batería

ADVERTENCIA

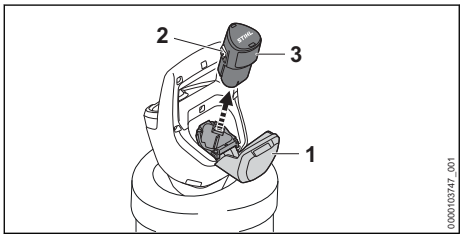
- Para reducir el riesgo de lesiones corporales debido a una activación no intencionada, siempre retire la batería antes de montar, transportar, limpiar, reparar, mantener o almacenar el tanque de agua, y en cualquier otro momento en que no esté en uso.

ADVERTENCIA

- Saque la batería con cuidado, para evitar que se caiga y provoque lesiones o daños materiales.

Para retirar la batería:

► Coloque el tanque de agua sobre una superficie nivelada.



► Levante la cubierta (1) del compartimento de la batería y sosténgala.
► Apriete las palancas de bloqueo (2) para sacar la batería (3) de su compartimiento.
► Cierre la cubierta del compartimento de la batería.

INDICACIÓN

- Evite exponer la batería a un calor excesivo o a la luz solar directa durante períodos prolongados. El uso o el almacenamiento a temperaturas no incluidas en el rango de temperatura ambiente recomendado pueden reducir el rendimiento de la batería.

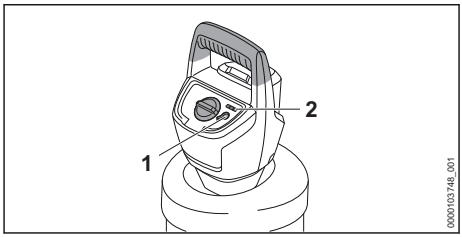
14 Encendido y apagado del tanque de agua

14.1 Encendido

ADVERTENCIA

- Nunca use su tanque de agua si está dañado, mal ajustado o mal mantenido, si no se ha montado por completo y de forma segura o si no funciona correctamente, 🕮 5.5. Para reducir el riesgo de lesiones personales, utilice siempre el equipo de protección descrito en el manual de la máquina de corte o del taladro que se utilizan con este tanque de agua.

Para encender el tanque de agua:



► Ajuste la presión de operación.
► Oprima el botón de encendido ⏻ (1).
El cabezal de la bomba y los LEDs (2) se encienden y aumenta la presión de operación en el depósito.

Cuando se alcanza la presión de operación deseada, el cabezal de la bomba se detiene y pasa al modo de espera. Los LEDs se iluminarán o parpadearán. Si la presión de operación en el depósito disminuye, el cabezal de la bomba se pondrá en marcha y funcionará hasta que se alcance de nuevo el ajuste de presión.

Si al cabo de 1 minuto no se restablece la presión de operación, el cabezal de la bomba se desconectará automáticamente y los LEDs (2) se apagarán.

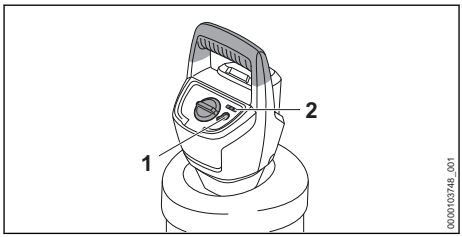
Si el cabezal de la bomba no se utiliza durante aproximadamente 15 minutos, este se desconectará automáticamente y los LEDs (2) se apagarán. Para volver a activar el cabezal de la bomba:

► Oprima el botón de encendido ⏻ (1).
► Restablezca el nivel de presión deseado.

Puede ser necesario añadir agua al tanque para conseguir el caudal adecuado para su aplicación.

14.2 Apagado

Para apagar el tanque de agua:



► Oprima el botón de encendido ⏻ (1).
El LED (2) se apagará.

INDICACIÓN

- Después de desconectar el tanque de agua, el depósito sigue presurizado.
  – Despresurice el depósito, 🕮 16.4.

15 Revisión de los controles

15.1 Prueba de los controles

Cabezal de bomba

- ► Despresurice y drene el depósito.
- ► Monte el cabezal de la bomba.
- ► Coloque la batería.
- ► Oprima el botón de encendido ⏻.
  El cabezal de la bomba y los LEDs se encienden y aumenta la presión de operación del depósito.
- ► Oprima de nuevo el botón de encendido ⏻.
  El cabezal de la bomba se desconecta y los LEDs se apagan.
- ► Si el cabezal de la bomba no se apaga, retire la batería y lleve el rociador a un concesionario de servicio STIHL autorizado.

Prueba de fugas

- ► Despresurice y drene el depósito.
- ► Monte el cabezal de la bomba.
- ► Inserte la batería y encienda el cabezal de la bomba.
- ► Espere hasta que el cabezal de la bomba se apague.
  La presión no debe aliviarse.
- ► Extraiga completamente el botón rojo de la válvula de alivio.
  La presión de operación debe liberarse del depósito.
- ► Espere hasta que el depósito esté completamente despresurizado.

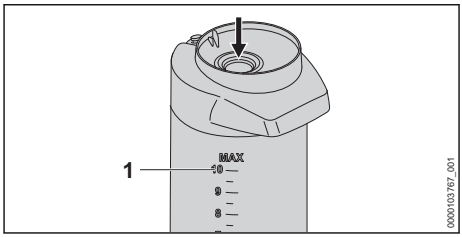
16 Durante el funcionamiento

16.1 Llenado y vaciado del contenedor

16.1.1 Llenado del depósito

Para llenar el contenedor:

- ► Apague el tanque de agua, 🕮 14.2.
- ► Retire la batería, 🕮 13.2.
- ► Coloque el tanque de agua sobre una superficie nivelada.



- ► Despresurice el depósito y retire el cabezal de la bomba.
- ► Revise el anillo de sellado en el cabezal de la bomba. Si está dañado o desgastado, hágalo reemplazar antes de usarlo.
- ► Llene el recipiente no más de la marca superior (1) de la escala. No lo llene de más.

Para cerrar el contenedor:

- ► Monte el cabezal de la bomba en el contenedor y apriételo firmemente.

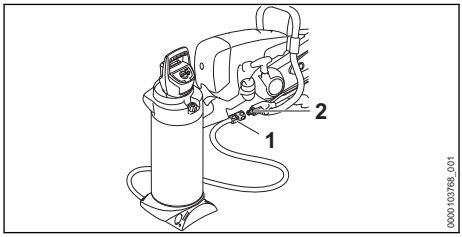
Si el acoplamiento de la manguera de agua no está conectado al conector de entrada de agua de la máquina de corte o el taladro, puede salir agua por el acoplamiento de la manguera de agua.

16.1.2 Vaciado del contenedor

- ► Apague el tanque de agua, 🕮 14.2.
- ► Retire la batería, 🕮 13.2.
- ► Despresurice el depósito, 🕮 16.4.
- ► Retire el cabezal de la bomba.
- ► Vacíe el contenedor.

16.2 Uso del tanque de agua

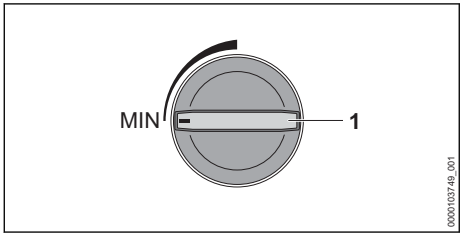
- ► Coloque el tanque de agua sobre una superficie nivelada, de manera que no se vuelque.



- ► Conecte el acoplamiento de la manguera de agua (1) al conector de entrada de agua (2) de la máquina de corte o el taladro que se utilizan con este tanque de agua.
- ► Abra la válvula de corte en la máquina de corte o el taladro.
  El agua empieza a fluir.
- ► Si el depósito está vacío, debe rellenarse.

Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 🕮 23.5.

16.3 Ajuste de la presión de operación

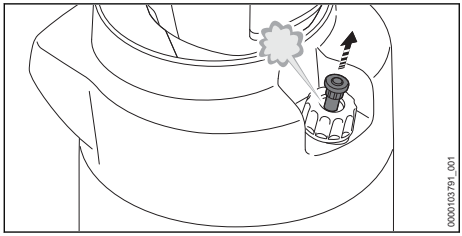


Para aumentar la presión de operación:
- ► Gire el regulador giratorio (1) hacia la derecha.

Para reducir la presión de operación:
- ► Gire el control giratorio hacia la izquierda.

16.4 Despresurice el depósito

- ► Apague el tanque de agua, 🕮 14.2.
- ► Retire la batería, 🕮 13.2.



- ► Extraiga completamente el botón rojo de la válvula de alivio.
  La presión de operación se libera del contenedor.
- ► Espere a que salga todo el aire presurizado del sistema.

17 Después de completar el trabajo

17.1 Preparación para el transporte o el almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA

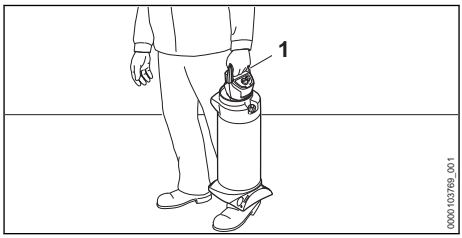
- Para reducir el riesgo de lesiones personales causadas por la activación accidental o el uso no autorizado, apague el tanque de agua y retire la batería antes de transportarlo.

Para preparar el tanque de agua para el transporte o el almacenamiento:
- ► Apague el tanque de agua, 🕮 14.2.
- ► Retire la batería, 🕮 13.2.
- ► Despresurice el depósito, 🕮 16.4.
- ► Retire el cabezal de la bomba, 🕮 12.1.2.
- ► Vacíe el contenedor, 🕮 16.1.2.
- ► Desconecte la manguera de agua, 🕮 12.2.2.
- ► Limpie el tanque de agua, 🕮 20.1.
- ► Limpie el colador, 🕮 20.2.
- ► Si la batería o el tanque de agua se mojaron o humedecieron durante el funcionamiento, déjelos secar por separado y por completo antes de cargarlos o guardarlos, 🕮 23.5.

18 Transporte

18.1 Traslado del tanque de agua

Al transportar el tanque de agua:



- ► Transporte el tanque de agua por el mango (1).
- ► Vacíe el depósito antes de transportar el tanque de agua en un vehículo. Asegúrese de que el tanque de agua esté en posición vertical, asegurado con correas, cinturones o una red y que no se caiga o se mueva.

18.2 Batería

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría generar una descarga eléctrica, un incendio o una explosión, nunca transporte la batería con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips para papel, clavos, monedas, llaves),🕮 6.

Al transportar la batería:
- ► Asegure la batería en un contenedor contra golpes o daños. Nunca transporte la batería con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips de papel, clavos, monedas, llaves).

- ► Si transporta la batería en un vehículo, asegúrela junto con su contenedor para prevenir vuelcos, impactos y daños.

Las baterías STIHL cumplen con los requisitos establecidos en el Manual de las Naciones Unidas de Pruebas y Criterios, Parte III, Subsección 38.3.

El transporte comercial por aire, agua y tierra de celdas y baterías de iones de litio está regulado. Esta batería está clasificada como un producto UN 3480, Clase 9 y grupo de empaque II. Para transportarla, ya sea como parte de la herramienta completa o sola, es necesario cumplir con todas las normas de transporte correspondientes. Antes del transporte o traslado, consulte con la empresa de transporte por tierra o agua, o bien con la aerolínea de carga o pasajeros, para determinar si el transporte está prohibido o sujeto a restricciones o exenciones.

Por lo general, el usuario no necesita cumplir con ninguna condición adicional para poder transportar baterías STIHL por carretera hasta el sitio donde se encuentra la herramienta eléctrica. Verifique y respete cualquier norma especial que pudiera aplicarse a su situación.

Para obtener más información, visite www.stihlusa.com/battery-transportation-safety.

18.3 Cargador

Para transportar correctamente el cargador:
- ► Desconecte el cargador del tomacorriente.
- ► Retire la batería del cargador.
- ► Enrolle el cable eléctrico y sujételo al cargador, 🕮 19.3.
- ► Cuando transporte el cargador en un vehículo, cerciórese de que está asegurado de manera que no puede volcar, golpearse ni sufrir daños.

19 Almacenamiento

19.1 Almacenamiento del tanque de agua

⚠ ADVERTENCIA

- Guarde el tanque de agua bajo techo en un lugar seco y seguro al que no puedan acceder niños ni otras personas no autorizadas, 🕮 5.5. El almacenamiento inadecuado puede dar lugar a un uso no autorizado y a daños en el tanque de agua, lo que puede provocar fugas y lesiones corporales, 🕮 5.5.

Cuando guarde el tanque de agua:
- ► Limpie el tanque de agua, 🕮 20.1.
- ► Vacíe el contenedor, 🕮 16.1.2.
- ► Asegure y coloque el tanque de agua de manera tal que se eviten vuelcos, impactos y daños.
- ► Guarde el tanque de agua bajo techo, en un lugar seco y bajo llave, fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
- ► Guarde el cabezal de la bomba separado del depósito.

INDICACIÓN

- En temperaturas muy bajas se pueden dañar los componentes del tanque de agua. Almacene el tanque de agua en el interior en una habitación seca donde esté protegido de las bajas temperaturas. Alivie toda la presión del sistema y asegúrese de que todos los líquidos sean eliminados de la manguera de agua antes del almacenamiento.

19.2 Batería

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría generar una descarga eléctrica, un incendio o una explosión, nunca guarde la batería con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips para papel, clavos, monedas, llaves),🕮 6.1. Si la batería está húmeda o mojada, espere a que se seque por completo antes de guardarla, 🕮 6.1.

⚠ ADVERTENCIA

- Las temperaturas extremas pueden dañar la batería y provocar que esta genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones personales graves o fatales y daños materiales. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 🕮 23.4.

Para almacenar correctamente la batería:
- ► Retire la batería del tanque de agua.
- ► Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 %.
- ► Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
- ► Asegúrese de que la batería esté seca y guárdela bajo techo, en un lugar seco y seguro.

- ► Asegúrese de que quede fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
- ► Proteja la batería de la humedad y de los productos corrosivos, como las sustancias químicas utilizadas en el jardín o las sales descongelantes.
- ► Proteja la batería de la exposición a líquidos conductores como el agua salada.
- ► Para alargar al máximo la vida útil de su batería, guárdela a una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F (10 °C y 20 °C), con un nivel de carga de entre el 40 % y el 60 %.
- ► Las baterías de repuesto no deben permanecer inutilizadas. Use todas sus baterías, por turnos.

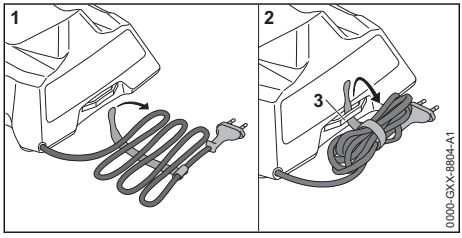
INDICACIÓN

- ■ Una batería que no se almacena correctamente puede sufrir una descarga profunda, lo que puede provocar daños permanentes. Para evitar una descarga profunda:
  - – Retire la batería del tanque de agua después de terminar el trabajo.
  - – Para obtener la máxima duración de la batería, guárdela con una carga entre el 40 % y el 60 %.
  - – Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
  - – Para obtener la máxima duración de la batería, guárdela a una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F (10 °C y 20 °C).

19.3 Cargador

Para almacenar el cargador correctamente:

- ► Desconecte el cargador del tomacorriente.



- ► Enrolle el cable eléctrico y sujételo al cargador.
- ► Guarde el cargador bajo techo, en un lugar seco y seguro.
- ► Asegúrese de que quede fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
- ► Nunca cuelgue el cargador por el cable eléctrico ni por el soporte del cable (3).

20 Limpieza

20.1 Limpieza del tanque de agua, la batería y el cargador

ADVERTENCIA

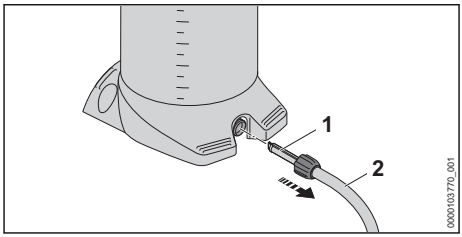
- ■ Los usuarios de este tanque de agua deben llevar a cabo únicamente las tareas de limpieza descritas en este manual. Retire la pila y vacíe el contenedor antes de limpiarlo. Despresurice el depósito, 🕮 16.4, y alivie toda la presión del sistema tirando del botón rojo de la válvula de alivio. Nunca use una lavadora de presión para limpiar la unidad y nunca la rocíe con agua u otros líquidos.

Para limpiar el tanque de agua, la batería y el cargador:

- ► Limpie los componentes de polímero, los acoplamientos y los conectores del tanque de agua con un paño ligeramente humedecido. No utilice abrasivos ni disolventes que puedan dañar los componentes de polímero del tanque de agua.
- ► Limpie el cabezal de la bomba, la rosca y el sello con un paño húmedo.
- ► No utilice una lavadora de presión para limpiar la unidad. No rocíe nunca la unidad con agua u otros líquidos.
- ► Mantenga la carcasa y las guías de la batería libres de cuerpos extraños, y límpielas siempre que sea necesario con un cepillo blando o con un paño suave y seco.
- ► Mantenga los contactos eléctricos y la carcasa del cargador libres de materias extrañas. Límpielos siempre que sea necesario con un cepillo suave o con un paño suave y seco. Siempre desenchufe el cargador antes de limpiarlo.

20.2 Limpieza del colador

Para limpiar el colador:



- ► Desconecte la manguera de agua (2).
- ► Enjuague el colador (1) con agua corriente.
- ► Introduzca la manguera de agua con el colador en la abertura de descarga del depósito.

► Enrosque la tuerca unión a mano y apriétela firmemente.

21 Inspección y mantenimiento

21.1 Tabla de inspección y mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento que figuran a continuación se dan a modo de ejemplo y corresponden a condiciones de trabajo normales. El uso que le dé a la máquina y su experiencia determinarán la frecuencia de inspección y de mantenimiento necesaria.		**Antes de empezar a trabajar**	**Una vez terminado el trabajo o a diario**	**Después de 50 usos o anualmente**	**Si es necesario**	**Capítulo correspondiente**
Máquina completa	Inspección visual	X				
	Limpiar		X			🕮 20.1
Conectores en la manguera de agua	Limpiar		X			
Colador	Limpiar				X	🕮 20.2
Anillo de sellado	Lubricar			X		🕮 21.3

21.2 Inspección y mantenimiento del tanque de agua

⚠ ADVERTENCIA

- Retire la batería y alivie la presión del sistema antes de inspeccionar el tanque de agua o de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, 🕮 6.1.

El mantenimiento adecuado del tanque de agua incluye las siguientes actividades:

► La limpieza periódica del colador para asegurar que no esté obstruido ni bloqueado.

► Inspeccionar la unidad (incluyendo la tapa del compartimento de la batería, el depósito, la manguera de agua, los acoplamientos, los conectores y otros componentes) periódicamente y hacer que se sustituyan los componentes desgastados, dañados o que falten.

► Si las etiquetas de seguridad están gastadas, dañadas, o faltan, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que las reemplace.

21.3 Lubricación del anillo de sellado

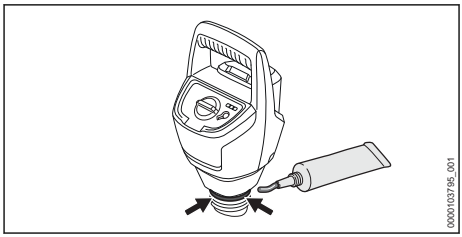
Para lubricar el anillo de sellado:

► Apague el tanque de agua, 🕮 14.2.

► Retire la batería, 🕮 13.2.

► Despresurice el depósito, 🕮 16.4.

► Retire el cabezal de la bomba.



► Engrase el anillo de sellado con grasa lubricante.

22 Guía de solución de problemas

22.1 Tanque de agua y batería

Siempre retire la batería antes de realizar cualquier trabajo de inspección, limpieza o mantenimiento.

Problema	LEDs en el cabezal de la bomba	Causa	Solución
El cabezal de la bomba no se pone en marcha al encenderlo.		No hay contacto eléctrico entre el cabezal de la bomba y la batería.	► Retire la batería, 🕮 13.2. ► Inspeccione visualmente los contactos eléctricos del compartimiento de la batería y de la batería. ► Vuelva a colocar la batería, 🕮 13.1.
	1 LED destella en verde.	La batería tiene poca carga.	► Cargue la batería, 🕮 10.
		La batería está demasiado caliente/demasiado fría.	► Espere a que la batería se caliente o se enfríe gradualmente hasta alcanzar una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F aproximadamente (de 10 °C a 20 °C).
		La batería no funciona correctamente.	► Retire la batería, 🕮 13.2. ► Inspeccione visualmente los contactos eléctricos del compartimiento de la batería y de la batería. ► Vuelva a colocar la batería, 🕮 13.1. ► Encienda el cabezal de la bomba, 🕮 14.1. ► Si el rociador no arranca, no intente utilizarlo. La batería no funciona correctamente, y es necesario cambiarla.
		Cabezal de bomba demasiado caliente.	► Deje que se enfríe el cabezal de la bomba.
		Avería en el cabezal de la bomba.	► Retire la batería y colóquela de nuevo, 🕮 13. ► Encienda el cabezal de la bomba, 🕮 14.1. ► Si el rociador no arranca, no intente utilizarlo. El cabezal de la bomba tiene una avería y debe ser revisado por un concesionario de servicio.
El cabezal de la bomba se apaga durante el uso.		La batería está demasiado caliente/demasiado fría.	► Retire la batería, 🕮 13.2. ► Espere a que el cabezal de la bomba y la batería se enfríen gradualmente hasta alcanzar una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F aproximadamente (entre 10 °C y 20 °C).
		Cabezal de bomba demasiado caliente.	
El tiempo de funcionamiento es demasiado corto.		La batería no está completamente cargada.	► Cargue la batería, 🕮 10.
		Se alcanzó o se superó la vida útil de la batería.	► Lleve la batería a un concesionario de servicio STIHL autorizado para que la revisen.
La presión de operación no está aumentando.		El anillo de sellado está dañado.	► Reemplace el anillo de sellado.
		El cabezal de la bomba no ha sido montado correctamente.	► Monte el cabezal de la bomba, 🕮 12.1.1.

Problema	LEDs en el cabezal de la bomba	Causa	Solución
El tanque de agua no bombea agua.		El colador está obstruido.	► Limpie el colador, 🕮 20.2.
		El depósito está vacío.	► Llene el depósito.

22.2 Cargador

Problema	LED del cargador	Causa	Solución
La batería no se está cargando.	LED encendido en rojo.	La batería está demasiado caliente/demasiado fría.	► Espere a que la batería se caliente o se enfríe gradualmente hasta alcanzar una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F aproximadamente (de 10 °C a 20 °C).
	El LED destella en rojo.	No hay contacto eléctrico entre el cargador y la batería.	► Retire la batería y vuelva a insertarla en el cargador.
		Cargador averiado.	► No utilice el cargador. ► Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que revise el cargador.
		La batería no funciona correctamente.	► No use la batería. ► Lleve la batería a un concesionario de servicio STIHL autorizado para que la revisen.
El cargador no lleva a cabo ninguna prueba automática.	El LED no se ilumina en verde durante aproximadamente 1 segundo y luego en rojo durante 1 segundo aproximadamente.	El contacto eléctrico con el cargador se ha interrumpido brevemente.	► Retire el enchufe del tomacorriente. ► Espere 1 minuto. ► Inserte el enchufe en un tomacorriente.

23 Especificaciones

23.1 STIHL WSA 40.0

– Batería autorizada: STIHL AS
– Cabezal de bomba:
  – Presión mínima de operación: 22 PSI (1.5 bar)
  – Presión máxima de operación: 36 PSI (2.5 bar)
– Depósito:
  – Presión máxima permitida del depósito: 43 PSI (3 bar)
  – Capacidad máxima de llenado: 2.64 US galones. (10 l)
– Capacidad total: 3.30 US gal. (12.5 l)
– Cantidad restante debido a factores técnicos: 0.02 US gal. (70 ml)
– Peso de depósito vacío sin batería: 7.3 lb. (3.3 kg)

23.2 Batería STIHL serie AS

Tipo de cargador aprobado: STIHL series AL 1, AL 5 o AL 5-2.

– Tecnología de la batería: ion de litio
– Voltaje: 10,8 V
– Capacidad nominal en Ah[3]: Véase la placa de características
– Energía acumulada en Wh[4]: Véase la placa de características
– Peso en kg: Ver placa de características

[3]Capacidad nominal calculada de acuerdo con CEI 61960. La energía útil disponible para el operador será menor.

Si quiere ver una lista completa de los tiempos de carga aproximados, visite www.stihl.com/charging-times.

Para obtener una lista completa de las horas de funcionamiento aproximadas de la batería, visite www.stihl.com/battery-life.

23.3 STIHL AL 1

– Voltaje de alimentación: consulte la placa de características
– Corriente nominal: consulte la placa de características
– Frecuencia: consulte la chapa de identificación
– Corriente de carga: consulte la placa de características
– Potencia nominal: consulte la placa de características
– Aislamiento: consulte la placa de características

23.4 Límites de temperatura ambiente

ADVERTENCIA

- Las temperaturas extremas pueden dañar la batería y provocar que esta genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones personales graves o fatales y daños materiales. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados a continuación.
  – No cargue ni use la batería o el cargador por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 122 °F (50 °C).
  – No almacene la batería o el cargador por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 158 °F (70 °C).
  – No utilice el tanque de agua por debajo de 32 °F (0 °C) ni por encima de 104 °F (40 °C).
  – No almacene el tanque de agua por debajo de 32 °F (0 °C) ni por encima de 104 °F (40 °C).

23.5 Recomendaciones de temperatura ambiente

Para un rendimiento óptimo, respete los siguientes rangos de temperatura ambiente para el tanque de agua, la batería y el cargador:
– Tanque de agua
  – Uso: de 32 °F a 104 °F (de 0 °C a 40 °C)
  – Almacenamiento: 32 °F a 104 °F (0 °C a 40 °C)
– Batería y cargador
  – Carga: 41 °F a 104 °F (5 °C a 40 °C)
  – Uso: de 14 °F a 104 °F (de - 10 °C a 40 °C)
  – Almacenamiento: - 4 °F a 122 °F (- 20 °C a 50 °C)

Cargar, utilizar o almacenar la batería fuera de los rangos de temperatura ambiente recomendados puede reducir su rendimiento.

Si la batería se mojó o humedeció durante el funcionamiento, permita que se seque al menos 48 horas a temperaturas entre 59 °F (15 °C) y 122 °F (50 °C) y una humedad relativa por debajo de 70 % antes de cargarla o guardarla. Una humedad más alta puede prolongar el tiempo requerido de secado.

23.6 Símbolos del tanque de agua, de la batería y del cargador

Símbolo	Significado
V	Voltio
Hz	Hertz
A	Amperio
Ah	Amperio-hora
W	Vatio
Wh	Vatio-hora
CA	Corriente alterna
IPX4	Protección contra pulverización y salpicaduras de agua desde todas las direcciones.
IP20	Clasificación de protección de filtración: resistente al polvo o a la filtración de objetos de más de 12 mm de tamaño (cargador)

Corriente continua



Cantidad de celdas y energía acumulada de acuerdo con las especificaciones del fabricante de las celdas. La cantidad de energía aprovechable será menor.

[4]En la batería figura la energía acumulada de acuerdo con los datos facilitados por el fabricante de las pilas. La energía útil disponible para el operador será menor.



Los productos STIHL no se deben desechar junto con la basura doméstica, sino de acuerdo con las leyes y normas locales, estatales y federales y como se especifica en este manual, 25.



El sello RBRC indica que STIHL ha pagado por adelantado por el reciclaje de la batería



Lea el manual



Aislamiento: Categoría II (aislamiento doble)



Usar y guardar únicamente bajo techo y en recintos secos.



Comisión de Energía de California. Este sistema de batería cumple los requisitos de eficiencia establecidos por la Comisión de Energía de California.



Código del fabricante

23.7 Mejoramientos técnicos

STIHL tiene la filosofía de mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describan en este manual. Si las características de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

23.8 Declaración de cumplimiento de la norma FCC 15

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC.
El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1) Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas y
2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida aquella que pueda provocar un funcionamiento no deseado.

Nota: Este equipo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer protección razonable contra las interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio. No obstante, no se ofrece garantía alguna de que la interferencia no ocurrirá en una instalación particular.
Si este equipo causa interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

– Reorientar o reubicar la antena receptora.
– Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
– Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente de aquel al que está conectado el receptor.
– Consultar a un concesionario de servicio autorizado de STIHL o a un técnico de radio/TV con experiencia para recibir ayuda.

No cambie ni modifique este producto de ninguna manera a menos que esté específicamente permitido en este manual, ya que esto podría anular su autoridad para operarlo.

24 Piezas y equipos de repuesto

24.1 Piezas de repuesto originales de STIHL

STIHL recomienda el uso de piezas de repuesto originales de STIHL. Es posible identificar las piezas originales de STIHL por el número de pieza STIHL, el logotipo de **STIHL** y, en ciertos casos, el símbolo de piezas STIHL. En las piezas pequeñas el símbolo puede aparecer solo.

25 Eliminación

25.1 Eliminación del tanque de agua y del cargador

Los productos de STIHL no deben tirarse a la basura doméstica ni desecharse de manera distinta a como se indica en este manual.

- Lleve el tanque de agua, el cargador, los accesorios y el embalaje a un vertedero autorizado para reciclarlos y contribuir con el cuidado del medio ambiente.

- Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada sobre eliminación y reciclado.

25.2 Reciclado de las baterías

ADVERTENCIA

- Manipule las baterías descargadas/agotadas con cuidado. Aunque parezca que están descargadas, las baterías de ion de litio nunca se descargan completamente y pueden generar una corriente de cortocircuito peligrosa. Si se dañan o exponen a temperaturas extremas, pueden perder líquido, generar calor, incendiarse o explotar.
- Respete todas las leyes y normas federales, estatales y locales sobre eliminación de desechos.
- Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada acerca de la eliminación de desechos.
- Recicle las baterías agotadas rápidamente.
- Mantenga las baterías alejadas de los niños. No desarme el producto ni lo incinere.

STIHL está comprometida con el desarrollo de productos que protejan el medio ambiente. Este compromiso no termina cuando el producto sale del concesionario de servicio STIHL autorizado. STIHL se asoció con la RBRC (Corporación de Reciclaje de Baterías Recargables) para fomentar la recolección y el reciclado de baterías de ion de litio STIHL en los Estados Unidos y Canadá.

El sello de la RBRC indica que STIHL ya aportó dinero para el reciclado de la batería. El sello de la RBRC lleva impreso un número telefónico gratuito (1-800-822-8837) que le permite acceder a información sobre lugares de reciclaje de baterías y prohibiciones o restricciones respecto del reciclado de baterías en su zona. También puede devolver las baterías a cualquier concesionario de servicio STIHL autorizado para reciclarlas gratuitamente.

26 Garantía limitada

26.1 Política de garantía limitada de STIHL Incorporated

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en www.stihlusa.com/warranty.html. También puede obtenerlo de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

27 Marcas comerciales

27.1 Marcas comerciales registradas

STIHL®	FARM BOSS®
STIHL	iCademy®
	MAGNUM®
STIHL Cutquik®	MasterWrench Service®
ROCK BOSS®	MotoMix®
KISS MY AXE®	OILOMATIC®
AutoCut®	STIHL DUROMATIC®
YARD BOSS®	STIHL Quickstop®
STIHL ROLLOMATIC®	STIHL WOOD BOSS®
WOOD BOSS®	TIMBERSPORTS®
DIRT BOSS®	iMOW®
	La combinación de colores naranja-gris (registros de EE. UU. 2,821,860; 3,010,057; 3,010,058; 3,400,477 y 3,400,476)

27.2 Marcas comerciales por ley común

4-MIX™	STIHL Injection™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	Team STIHL™
EasySpool™	HEXA™
ElastoStart™	IntelliCarb™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	Stihl Outfitters™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
TapAction™	On A Single Charge™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Moto4™	STIHL RAPID™
STIHL SuperCut™	

Esta lista de marcas comerciales está sujeta a cambios.

Queda terminantemente prohibido todo uso de estas marcas comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de
ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen.

28 Direcciones

28.1 STIHL Incorporated

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

⚠ WARNING

This water tank, battery and charger contain chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

⚠ ADVERTENCIA

Este tanque de agua, esta batería y este cargador contienen productos químicos considerados por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.

Instruction Manual
Manual de instrucciones

0458-078-8601-A

www.stihlusa.com

0458-078-8601-A